
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 03411 5923

Herring

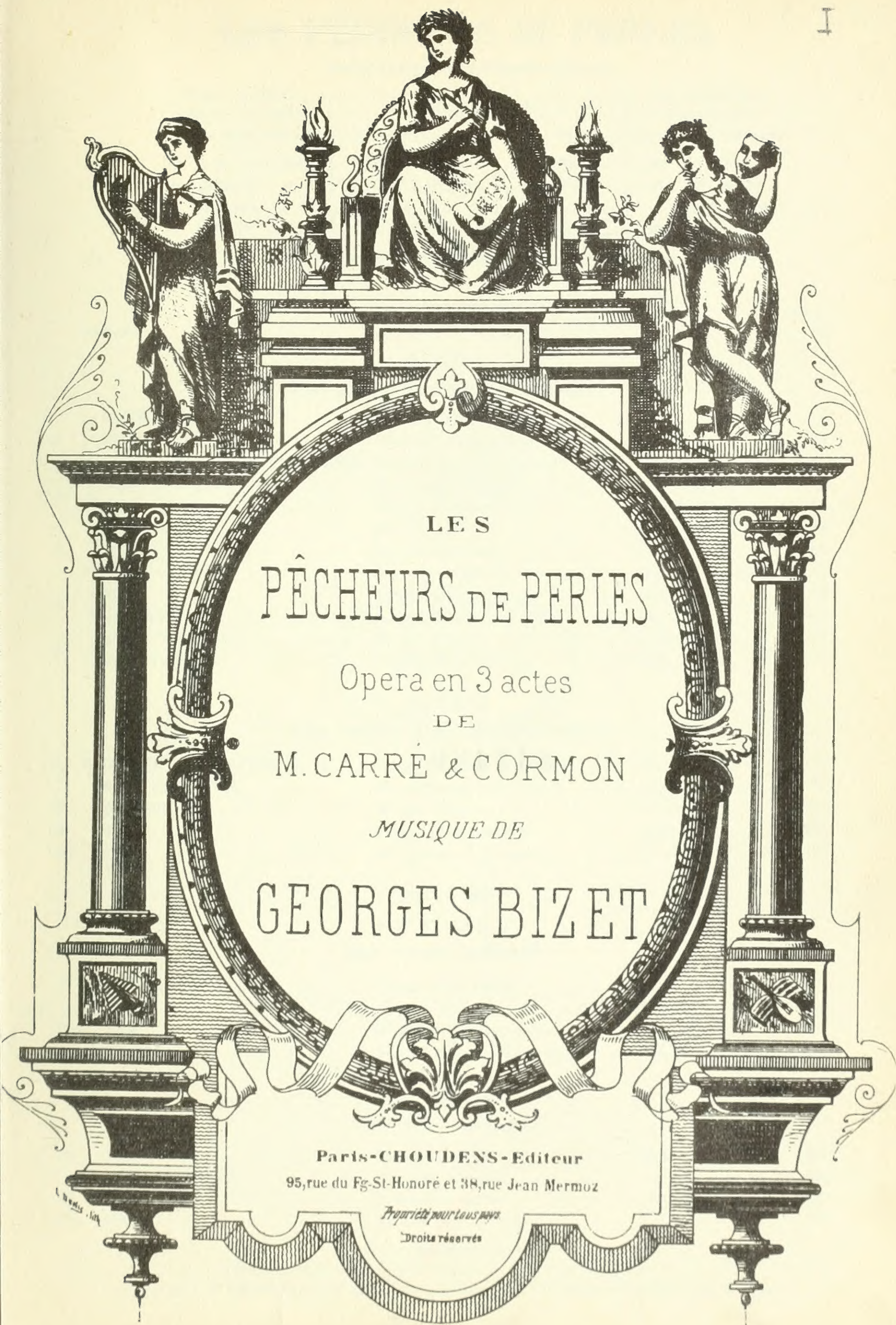
BORIS → 622-5385

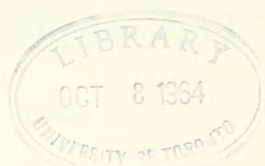
ask him if he's using dave
wednesday. 3 2
~~Thursday~~ morning.

wednesday -

How about tuning?

before 10:30 309 can you tune it.


LES
PÊCHEURS DE PERLES
Opera en 3 actes
DE
M. CARRÉ & CORMON
MUSIQUE DE
GEORGES BIZET
Paris-CHOUDENS-Editeur
95, rue du Fg-St-Honoré et 38, rue Jean Mermoz
Propriété pour tous pays
Droits réservés


LIBRARY
OCT 8 1964
UNIVERSITY OF TORONTO

LES PÊCHEURS DE PERLES

Opéra en trois actes et quatre tableaux.

Théâtre Lyrique —29 Septembre 1863— Direction LÉON CARVALHO.	—DISTRIBUTION— Personnages:	Voix:	Opéra-Comique —21 Avril 1893— Direction LÉON CARVALHO.
Mlle *L. de MAËSEN*	LEÏLA, prêtresse	*Soprano*	Mlle *CALVÉ*.
Mr *MORINI*	NADIR, pêcheur	*Ténor*	Mr *DELMAS*.
Mr *ISMAËL*	ZURGA, roi	*Baryton*	Mr *SOULACROIX*.
Mr *GUYOT*	NOURABAD, grand-prêtre	*Basse*	Mr *CHALLET*.

Chef d'Orchestre Mr J. DANBÉ — Chef de Chant Mr EM. BOURGEOIS — Chef des Chœurs Mr H. CARRÉ.

Pages.

PRÉLUDE 2

ACTE I

Une plage de l'Île de Ceylan.

No.				
1	CHŒUR	*Sur la grève en feu*		4
	SCÈNE ET CHŒUR	*Amis, interrompez vos danses*	Nadir, Zurga	14
	RÉCIT ET REPRISE DU CHŒUR DANSÉ	*Demeure parmi nous, Nadir*	Nadir, Zurga	23
2	RÉCIT	*C'est toi, toi qu'enfin je revois*	Nadir, Zurga	29
	DUO	*Au fond du temple saint*	Nadir, Zurga	32
3	RÉCIT	*Que vois-je?*	Nadir, Zurga	43
	CHŒUR	*Sois la bienvenue*		48
	SCÈNE ET CHŒUR	*Seule au milieu de nous*	Leïla, Nadir, Zurga, Nourabad	52
4	RÉCIT	*A cette voix*	Nadir	62
	ROMANCE	*Je crois encore entendre*	Nadir	64
5	SCÈNE ET CHŒUR	*Le ciel est bleu*	Nadir, Nourabad	69
	AIR ET CHŒUR	*O Dieu Brahma!*	Leïla	74

ACTE II

Les ruines d'un Temple indien.

No.				
6	ENTR'ACTE – SCÈNE ET CHŒUR	*L'ombre descend des cieux*	Leïla, Nourabad	85
7	RÉCIT ET CAVATINE	*Me voilà seule dans la nuit*	Leïla	97
8	CHANSON	*De mon amie*	Leïla, Nadir	104
9	DUO	*Leïla! Dieu puissant*	Leïla, Nadir	106
10	FINAL	*Ah! revenez à la raison*	Personnages et Chœurs	119

ACTE III

– 1er TABLEAU –

Une tente indienne.

No.				
11	ENTR'ACTE – RÉCIT ET AIR	*L'orage s'est calmé*	Zurga	153
12	RÉCIT	*Qu'ai-je vu?*	Leïla, Zurga	160
	DUO	*Je frémis, je chancelle*	Leïla, Zurga	162
	SCÈNE	*Entends au loin ce bruit de fête*	Leïla, Zurga, Nourabad	174

– 2d TABLEAU –

Un site sauvage.

No.				
13	CHŒUR DANSÉ	*Dès que le soleil*	Nadir	176
14	SCÈNE ET CHŒUR	*Sombres divinités*	Leïla, Nadir, Zurga, Nourabad	183
15	TRIO	*O lumière sainte*	Leïla, Nadir, Zurga	189
16	FINAL	*Ce sont eux, les voici!*	Personnages et Chœurs	196

LES

PÊCHEURS DE PERLES.

PRÉLUDE.

Andante. (M.M. ♩=66)

PIANO.

ff

p

p

cre - - scen - - - do - -

p




cre - - -


- scen - - do. cre - scen - do mol - -


- - to - - f
cresc. - - mol


- to - -
ff

ACTE I.

Une plage aride et sauvage de l'île de Ceylan; quelques huttes en bambous; palmiers; au loin, ruines d'une ancienne pagode indoue et la mer éclairée par un soleil ardent.

INTRODUCTION.

Nº 1. (A) CHŒUR.

Allegro non troppo.

SOPRANI.

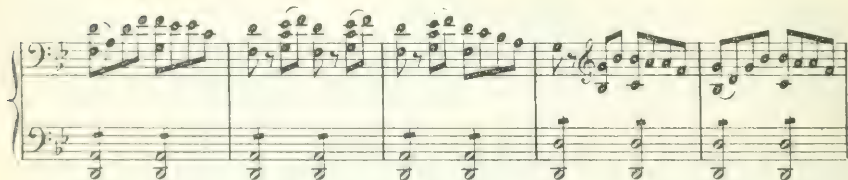
TÉNORS.

BASSES.

Allegro non troppo. (𝅗𝅥=100)

PIANO.

fp

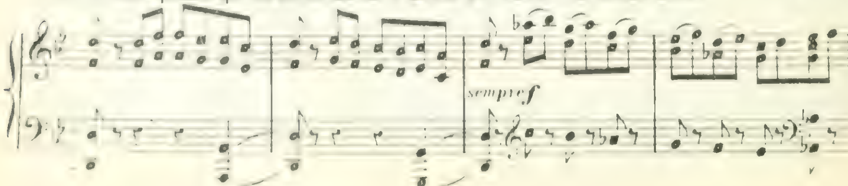




Des pêcheurs achèvent de



dresser les tentes pendant que les autres dansent et boivent aux sons des instruments indous.



ff

CHŒUR.

p
Sur la grève en feu Où dort le flot

p
Sur la grève en feu Où dort le flot

p
Sur la grève en feu Où dort le flot

p

cresc.
f p
bleu Nous dressons nos ten - - - - - - tes, Dansez jus_qu'au

cresc.
f p
bleu Nous dressons nos ten - - - - - - tes, Dansez jus_qu'au

p
cresc.
f
bleu Nous dressons nos ten - - - - - - tes, Dansez jus_qu'au

cresc.
fp

cre - - scen - - do.

soir Fil_les à l'œil noir Aux tresses flot _ tan - - - - - - -

cre - - scen - - do.

soir Fil_les à l'œil noir Aux tresses flot _ tan - - - - - - -

cre - - scen - - do.

soir Fil_les a l'œil noir Aux tresses flot _ tan - - - - - -

cre - - scen - - do.

f *ff*

_ tes Chassez, chas _ sez par vos chants

f *ff*

_ tes Chassez, chas _ sez par vos chants

f *ff*

_ tes Chassez, chas _ sez par vos chants

f *ff*

Ped.

Chas_séz, chas _ sez les espri mé _ chants.

Chas_sez, chas _ sez les esprits mé _ chants.

Chas_sez, chas _ sez les esprits mé _ chants.

Ped.

Chassez par vos chants Les esprits mé_

Chassez par vos chants Les esprits mé_

Chassez par vos chants Les esprits mé_

ff

_chants, *p* Dansez jus_qu'au soir Filles à l'œil

dim.

_chants, Dan_sez, *p* dan _ sez, dan _ _

dim.

_chants, Dan_sez, *p* dan _ sez, dan _ _

dim. *p*

cresc. *f sec.* *ff*

noir, Dansez jusqu'au soir, Dansez jusqu'au soir.

cresc. *sec.* *ff*

_ sez, Dansez jusqu'au soir.

cresc. *f sec.* *ff*

_ sez, Dansez jusqu'au soir.

cresc. *f* *ff*

(Les danses cessent)

Moderato maestoso. (♩=63)

p

CHŒUR.

Ténors. *noblement.* *p*

Voi - là notre do - mai - ne C'est i - ci que le sort ___ Tous les ans nous ra - mè - ne Prêts à braver la mort

Basses. *noblement.* *p*

Voi - là notre do - mai - ne C'est i - ci que le sort ___ Tous les ans nous ra - mè - ne Prêts à braver là mort

p *p*

cresc. *dim.* *p*

p

Sous la va - gue pro - fon - - - - de Plon - geurs ___ au - da - ci -

p

Sous la va - gue pro - fon - - - - de Plon - geurs ___ au - da - ci -

f *p*

1.ers Ténors. *poco* *sf* *p* *cresc.*

_eux, — A nous la per_le blon_de, Ca_chée à tous les

2.es Ténors. *sf* *p* *cresc.*

_eux, A nous la per_le blon_de, A

A nous la per_le,

sf *p* *cresc.*

_eux, *sf* A nous, A



dim. *pp* *cresc.*

yeux, A nous la per_le blon - de, A

dim. *pp* *cresc.*

nous, à nous la per le blon - de, A

dim. *pp* *cresc.*

nous la per_le blon - de, A nous,







Soprani

p Sur la grève en feu Où dort le flot bleu Nous dressons nos ten - - - - tes, Dansez jus_qu'au soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot_tan - - - - - tes Chassez, chas_sez par vos chants

cresc. *f* *ff*

Ténors.

ff Chassez, chas_sez par vos chants

Basses.

ff Chassez, chas_sez par vos chants

cresc. *f* *ff* Ped

Chas_sez, chas_sez les esprits mé_chants.

Chas_sez, chas_sez les esprits mé_chants.

Chas_sez, chas_sez les esprits mé_chants.

Ped

Chassez par vos chants Les esprits mé_

Chassez par vos chants Les esprits me_

Chassez par vos chants Les esprits mé_

ff

_chants. *p* Dansez jus_qu'au soir Filles à l'œil

dim.

_chants. Dan_sez, *p* Dan - sez, dan -

dim.

_chants. Dan_sez, *p* Dan - sez, dan -

dim. *p*

cresc. *f sec.*

noir Dansez jusqu'au soir *ff* Dansez jusqu'au soir.

cresc. *sec.* *f*

- sez, *ff* dansez jusqu'au soir.

cresc. *f sec.*

- sez, *ff* dansez jusqu'au soir.

f *cresc.* *ff* *ff*




(Danses)
p
3
3
pp legg








8


8
do
f
cresc

f Dan_sez, dan _ sez, dansez,

f Dan_sez, dan _ sez, dansez,

f Dan_sez, dan _ sez, dansez,

ff

ff

dansez, dansez, dan _ sez, dan _ sez, ff oui, jus_qu'au

dansez, dansez, dan _ sez, dan _ sez, ff oui, jus_qu'au

dansez, dansez, dan _ sez, dan _ sez, ff oui, jus_qu'au

ff

soir, Dan _ sez, dansez.

soir, Dan _ sez, dansez jusqu'au soir, dansez.

soir, Dan _ sez, dansez jusqu'au soir, dansez.

Ped

(B) SCÈNE ET CHŒUR.

CHOEUR.

p Ce _ lui que nous voulons pour maî _ tre Ce_

p Ce _ lui que nous voulons pour maî _ tre Ce_

cresc.

p

_lui que nous voulons pour maî _ tre Et que nous choisissons pour

_lui que nous voulons pour maî _ tre Et que nous choisissons pour

cre _ *scen* _ *do*

ZURGA.

Qui moi?

roi Ami Zur ga, ami Zurga, c'est toi!

roi Ami Zur ga, ami Zurga, c'est toi!

f

p Oui, —— oui, sois no - tre chef, ——

p Oui, —— oui, sois no - tre chef, ——

p

cre - - scen - - do

nous ac - ceptons ta loi —— A -

cre - - scen - - do

nous ac - ceptons ta loi —— A -

cre - - scen - - do

ff *pp* *cre -*

- mi, a - mi sois no - tre chef, —— nous ac - cep -

ff *pp* *cre -*

- mi, a - mi sois no - tre chef, —— nous ac - cep -

f *pp* *cre -*

- scen - - do.

Même mouvement.

- tons, nous ac - cep - tons ta loi.

- scen - - do

- tons, nous ac - cep - tons ta loi. ——

do.

ff

Ped.

ZURGA.

Vous me jurez o_bé_is_san_ce?

ff Sois no _ tre chef,__

ff Sois no _ tre chef,__

Ped.

Z. A moi seul la tou_te-puissan_ce. Eh bien!

Sois no _ tre roi.__

Sois no _ tre roi.__

Un peu plus vite.

Ped

Z. c'est dit, c'est dit.

ff Sois no_tre chef, à toi seul la toute-puis_san_ce, *ff* Sois notre

ff Sois no_tre chef, à toi seul la toute-puis_san_ce, *ff* Sois notre

Un peu plus vite

Ped

allargando. *long*

Z.

C'est dit, c'est dit.

chef et no - tre roi.

allargando.

chef et no - tre roi.

ff *dim.* *p* *allargando.* *ff* *long.*

Nadir paraît et descend parmi les rochers.

Allegro moderato. (♩.=126)

f *fp*

CHOEUR.

f Mais qui vient là?

f Mais qui vient là?

f *fp*

ZURGA (allant au devant de Nadir)

Nadir! Na-

fp *cresc.* *cresc.*

Recit.

Z.

_dir! _ a_mi de ma jeunes_se Est-ce bien toi que je re_

suivez

f

A tempo.

NADIR.

Z.

vois? Oui, Na

CHŒUR.

f C'est Na_dir, _ le coureur des bois.

f C'est Na_dir, _ le coureur des bois.

A tempo.

f

Récit

Na

_dir, _ votre a_mi d'autre_fois Parmi vous compagnons que mon bon temps re_

p *suivez.*

A tempo.

Na

_nais _ _ se

p *ff* *f*

Allegro. ♩=11-

p

Des sa - va - nes et des fo - rêts Où les tra - queurs ten - dent leurs rêts,

p Des sa - va - nes et des fo - rêts J'ai son - dé l'ombre et le mys - tè - re, J'ai sui - vi le poi - gnard aux dents Le ti - gre fau -

pp *p* *cre - scen - do.* *cresc* *f* *p*

cresc. *f*

Na. — ve aux yeux ar_dents, Et le ja_guar

cresc *ff*

Na. — et la pan_thè — re.

ff *ff*

Plus lent. (♩=69)

(*long*)

noblement.

Na. Ce

p

Na. que j'ai fait hi_er, mes a_mis, vous

a piacere.

Na. le feriez de_main, Oui, vous le fe_riez de_main, Compa_

f

rall

_gnons ——— don_nons-nous, donnons-nous — la main!

CHŒUR.

1° tempo. (♩.=100)

p A_mis, A_

1° tempo.

mf

f suivez.

p

cresc.

A_mis, A_mis, don_nons-lui, donnons-lui la main,

pp

_mis, don_nons-lui, donnons-lui la main, A_mis, A_

cresc.

f pp

p

NADIR.

f

Donnons-nous la main. ——— très long

ZURGA.

f

Donnons-nous la main. ———

cresc.

f

A_mis, A_mis, donnons-lui la main. ———

f

_mis, donnons-lui la main. ———

8

ff

très long.

(C) RÉCIT ET REPRISE DU CHŒUR DANSÉ.

Mouvement du 1er chœur.

NADIR.

ZURGA.

SOPRANI.

TÉNORS.

CHŒUR.

BASSES.

Mouvement du 1er chœur. (𝅗𝅥 = 100)

PIANO.

pp

Z.

De _ meu _ _ re parmi nous, Nadir, et sois des

Z.

nô _ tres.

NADIR.

Oui. mes voeux dé _ sor_

N. ZURGA.

_mais mes plai_sirs sont les vô _ tres Eh bien!

Un peu retenu.

Z. prends part à nos jeux. A _ mi

Z. bois a_vec moi, danse et chante a_vec eux. A_

cresc.

Z. _vant que la pê_che commen_ce Sa_lu _ ons le so_

cresc.

ff

Z. _leil. l'air et la mer im _ men _ _

_ se (Les danses reprennent.)

CHŒUR.

1r tempo. Soprani.

p

Sur la grève en feu Où dort le flo bleu Nous dressons nos

1r tempo.

fpp

ten _ _ _ _ _ _ _ _ tes Dansez jus _ qu'au

soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot _ tan _ _ _ _ _ _

ff

_ tes Chas_sez, chas _ sez _ par vos chants

Ténors. *ff*

Chas_sez, chas _ sez _ par vos chants

Basses. *ff*

Chas_sez, chas _ sez par vos chants

ff

Ped.

Chassez, chas_sez les esprits mé _ chants. Chassez par vos

Chassez, chas_sez les esprits mé _ chants.

Chassez, chas_sez les esprits mé _ chants.

Ped ☆

chants Les esprits méchants

dim.

Chassez par vos chants Les esprits méchants Dansez

dim

Chassez par vos chants Les esprits méchants Dansez

dim

cresc

p f f

Dansez jusqu'au soir Filles à l'œil noir Dansez jusqu'au soir, Dansez jusqu'au

p sec. f

dan _ sez dan _ sez f Dansez jusqu'au

p sec. f

dan _ sez dan _ sez f Dansez jusqu'au

p cresc f ff

ff

animez.

soir — oui, jus - qu'au soir, Dan - sez, —

soir — oui, jus - qu'au soir, Dan - sez, —

soir — oui, jus - qu'au soir, Dan - sez, —

ff

animez.

sempre ff

Ped.

— dan - sez — oui, Sur la grève en feu, dansez, dan -

— dan - sez — oui, Sur la grève en feu, dansez, dan -

— dan - sez — oui, Sur la grève en feu, dansez, dan -

Ped.

beaucoup plus vite.

animez toujours.

- sez — dan - - sez, dan - - sez oui

- sez — dan - - sez, dan - - sez oui

- sez — dan - - sez, dan - - sez oui

beaucoup plus vite.

animez toujours.

sec.

Sur la grève en feu, dan _ sez.

sec.

Sur la grève en feu, dan _ sez.

sec

Sur la grève en feu, dan _ sez.

(Les danses cessent)

très long

pp

1re fois.

2me fois

RÉCIT ET DUO.

N° 2. (A) RÉCIT.

Allegro.

NADIR.

Récit.

ZURGA.

C'est toi, toi qu'enfin je re_

Allegro.

PIANO.

f

suivez

Z. _vois A_près de si longs jours, après de si longs mois Où nous avons vé_

p

Z. _cu sé_parés l'un de l'autre, Brahma nous ré_u_nit quel_le joie est la

mf

f

Z. no_ _tre! Mais parle es-tu res_té fi_dèle à ton ser_

p

f

f

fpp

NADIR.

Z. _ment? Est-ce un ami que je re_vois ou bien un traî _ tre? Demon amour pro_

fpp *fpp* *fpp* *f*

ZURGA.

Na. _fond j'ai su me rendre maî _ tre. Oublions le pas_

a tempo allegro. Récit.

f *p* *ff*

Z. sé, fêtons ce doux mo_ment,_ Soyons frères, restons a_mis toute la

ff

NADIR.

Z. vi _ e; Mon coeur a ban_ni sa fo_li _ e. Oui, le

p *ff*

ZURGA. NADIR.

calme est ve_nu pour toi_ Mais l'ou_bli ne viendra jamais! Que dis-tu? Zur_

pp *ff*

N.

_ga quand tous deux nous toucherons à l'â _ ge Où les rê ves des jours pas_

pp

_sés De notre â _ me sont ef_fa _ cés Tu te rappel_le _ ras notre dernier vo_

p

_ya _ ge Et no_tre halte aux por _ tes de Can_di

ZURGA.

C'était le soir!

cresc:

f

Récit.

Z.

p

Dans l'air par la brise attié_ di Les brahmines au front i_nondé de lu_

Mod^to

pp suivez. a tempo. suivez. a tempo. suivez

Z.

_miè _ _ re Appelaient len_te_ment la foule à la pri _

a tempo.

f

(B) DUO.

Andante.

NADIR. p

Au fond du tem _ ple saint pa_

ZURGA.

_ è _ re

Andante. (♩= 66)

PIANO. ppp una corda.

Ped ☆

_ ré - de fleurs et d'or Une femme ap _ pa _ rait Je

Une femme appa_

8 ----

Ped ☆ Ped ☆

crois la voir en _ cor

_ rait Je crois la voir encor_

pp

Ped ☆ Ped ☆

NADIR.

La fou _ le proster_né _ e La regarde éton

Ped: ✲ Ped: ✲ Ped: ✲ Ped ✲ Ped: ✲ Ped: ✲

N.

_ né _ e Et murmu _ re tout bas Voyez

Ped: ✲ Ped: ✲ Ped: ✲ Ped: ✲ Ped: ✲ Ped: ✲

N.

c'est la dé_es _ _ _ se Qui dans l'om _ _ bre se

Ped: ✲ Ped: ✲ Ped: ✲ Ped: ✲ Ped: ✲ Ped: ✲

N.

dres _ se Et vers nous tend les bras

ZURGA.

Son

Ped: ✲ Ped: ✲ Ped: ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped: ✲

cresc. poco a poco *cresc.*

Z.

voi _ _ _ le se sou _ lè _ ve O

Ped *cresc.* ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped *cresc.* ✲

cre - - scen -

Z. vi_si_on! ô rê - ve! La

cre - - - scen

Ped ✲Ped ✲ Ped ✲Ped ✲

NADIR.

- do - - molto. - - p

N. Oui, c'est

Z. f p fou - - le est à ge - noux Oui, c'est

- do - - molto. -

Ped ✲Ped. ✲ f Ped. p ✲Ped. ✲

N. el - - le, C'est la dé - es - se plus char -

Z. el - - le, C'est la dé - es - se plus char -

Ped ✲Ped. ✲ Ped ✲Ped. ✲

N. - mante et plus bel - le, p oui, c'est

Z. - mante et plus bel - le, p oui, c'est

p

Ped ✲Ped ✲ Ped ✲Ped ✲

Nd. el - - le, c'est la dé - es - se qui des - cend par - - mi nous Son voi - - le se sou - lè - ve Et la foule - est à ge - noux.

Z. el - - le, c'est la dé - es - se qui des - cend par - - mi nous Son voi - - le se sou - lè - ve Et la foule est à ge - noux.

cresc. *cre - scen - do.* *f* *cresc.* *ff*

Ped. ✡ Ped. ✡

Ped ✲ Ped. ✲ Ped ✲ Ped. ✲ Ped. Ped.

dim

NADIR.

Mais à tra_vers la fou_le el_le

p

Ped ✲ Ped ✲ Ped. ✲

s'ouvre un pas_sa_ge

ZURGA.

Son long

Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲

di_mi_nu_en_do

voi_le dé_jà nous ca_che son vi_

Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲

di_mi_nu_en_do

NADIR.

Z. _sa _ ge Mon re _ gard hé _ las

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

Na. La cherche en vain____

dim.

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. *pp* ✲

ZURGA. NADIR.

El_le fuit! El_le

smorzando.

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

Na. fuit!

Ped ✲ Ped. ✲ Ped ✲

NADIR. Récit.

Mais dans mon â_me sou_dain Quelle é_trange ardeur s'al_

ff *pp suivez.*

_lu_me Ta main repous_se ma

ZURGA.

Quel feu nouveau me con_su_me

ffp *ffp*

main De nos cœurs l'a_mour s'em_

Ta main repous_se ma main

ffp *ffp*

_pa_re Et nous change en en_ne_mis.

ZURGA. Non, que

ffp *ffp* *ff*

NADIR. And.no ma non troppo. (♩= 84)

Non, rien!

rien ne nous sé_pa_re, que

And.no ma non troppo.

pp

non, rien!

rien ne nous sé_pa_re, Ju_

cresc. ed animato molto.

Ju_rons de res_ter a_mis, Ju_

cresc. ed animato molto.

_rons de res_ter a_mis, Ju_rons de res_ter a_

cresc. e animato cresc.

f rall. 1º Tempo. *p*

Va. -rons, Oh! oui, ju-rons_ de rester a - mis! Oui, c'est

f rall. *p*

Z. -mis, Oh! oui, ju-rons de rester a - mis! Oui, c'est

1º Tempo.

suivez. *dim.* *p*

Ped ✲ Ped ✲

Va. el le, C'est la dé-es - se En ce

Z. el - le, C'est la de-es - se qui

Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped. ✲

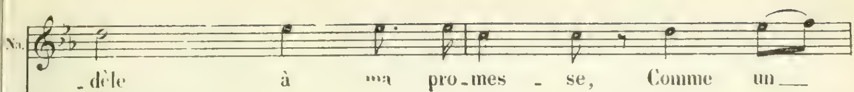
Va. jour qui vient nous u - nir Et fi-

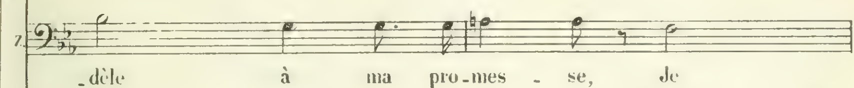
p

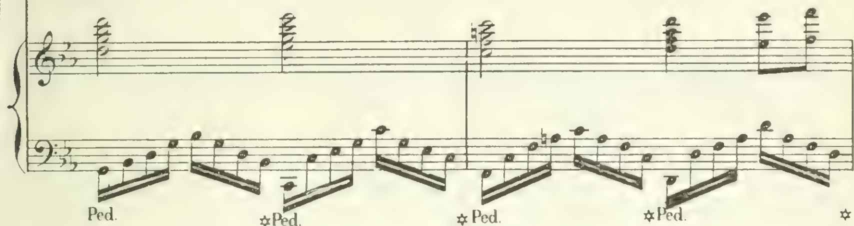
Z. vient nous u - nir Et fi-

p

Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲


Na.
_dèle à ma pro_mes _ se, Comme un__


Z.
_dèle à ma pro_mes _ se, Je


Ped. ✲Ped. ✲Ped. ✲Ped. ✲

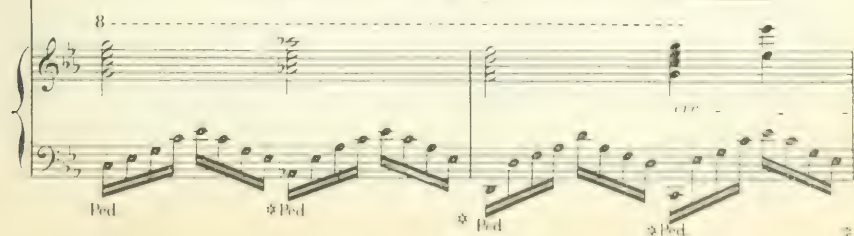

cresc
f
Na.
frè _ re je veux te ché _ rir! C'est


cresc
f
Z.
veux _____ te ché _ rir! C'est


8
cresc
f
Ped. ✲Ped. ✲Ped. ✲Ped. ✲


cre
Na.
el _ le, c'est la dé_es _ se Qui vient


cre
Z.
el _ le, c'est la dé_es _ se Qui_____


8
cre
Ped. ✲Ped. ✲Ped. ✲Ped. ✲

N. -scen - - - do - - - *f* *mf*
en ce jour nous u - nir! Oui, par - ta -

Z. -scen - - - do - - - *f* *mf*
vient nous u - nir! Oui, par - ta -

-scen - - - do - - *f* *mf*
Ped ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

N. cre - - - scen - - - do mol - -
-geons le mê - me sort, Soy ons u -

Z. cre - - - scen - - - do mol -
-geons le mê - me sort, Soy - ons u -

cre - - scen - - do mol -
Ped ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

N. -to - - - *ff*
-nis jus - qu'à la mort!

Z. -to - - - *ff*
-nis jus - qu'à la mort!

-to - - - *ff* *ff*
Ped ✲ Ped ✲ Ped

✲

RÉCIT, CHOEUR ET SCÈNE.

N° 3.

(A) RÉCIT.

Allegro.

NADIR.

ZURGA.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro. (𝅗𝅥 = 80)

PIANO.

pp

ZURGA.

Que vois - je?.. une pi -

cresc.

f *pp*

Z.

-rogue a - bor - de près d'i - ci!___

cresc.

f *pp*

Je l'attendais ô dieu Brah_ma! mer_ci!

cresc.

sf cresc. cresc.

NADIR. Récit.

Qui donc attendais - tu?

ff suivez.

Andante. (♩= 58)

mf

ZURGA. Andantino. (♩= 100)

p Une femme in_con_nu_e et belle autant que sa_ge Que les plus vieux de nous_ selon le vieil u_

And^te pp

p

(♩= 80)
Andante. *pp*

_sage Loin d'ici chaque an_née ont soin d'aller cher_cher! Un long

pp

Andante

voile à nos yeux dé_ro _ _ be son vi_

ppp

_sa _ _ ge Et nul ne doit la voir, nul ne

pp

doit l'approcher. Mais pendant nos tra_

pp

animez. *dim.* Plus lent. *pp*

_vaux debout sur ce ro_cher Elle pri _ e et son

animez. *cresc.* *dim.* *dim e rall*

Z. chant qui plane sur nos tê _ tes Ecar _ te les esprits méchants et nous proté _

pp suivez

suivez.

Allegro. (𝅗𝅥 = 80)

Z. _ge Elle appro _ che a _ mi fête avec

pp

cresc.

Z. nous son ar _ ri _ vé _ _ _ _ e.

cresc.

f

cresc.

ff

Andante. (♩ = 66)

Léïla, le front couvert

pp

d'un voile, paraît suivie de Nourabad. _ Nadir seul, plongé dans une rêverie profonde, n'aperçoit pas Léïla.

Andante.

ppp

Ténors.

ppp

C'est el_le

Basses.

ppp

C'est el_le

elle vient!

On l'amène i_

_ci

La voi_ci!

La voi_ci!

cresc.

cresc.

(B) CHŒUR.

Andantino. (♩.= 48)

SOPRANI.

TENORS. CHŒUR.

BASSES.

Andantino.

PIANO.

f Ped.

(entourant Léïla et lui offrant des fleurs)

Soprani. *bien chanté.*

p

Sois la bienvenu_e Amie inconnu_e

p

Daigne accepter nos présents.

f

Ped.

Chante et que l'o_ra_ge Apai_se sa ra_ge

p

cresc. *f*

Amie à tes doux accents.

cresc. cresc. *f* Ped.

Basses. *f*

Que la troupe im_mon _ de Des esprits de l'on _ de

f

S'envole à ta voix.

ff Ped.

Ténors. *f*

Ah! viens chasser par tes chants Les esprits de l'on _ de

f

Des prés et des bois.

ff

Ped.

Soprani *p*

Amie incon _ nu _ _ e

Ici reçois nos présents

Sois la bienve _ nu _ e

Ped.

Prote _ ge nous

Ah! veil _ le sur nous

Ténors *pp*

Pro _ té _ ge - nous

Veil_le sur

Basses

Pro _ té ge - nous

Veil_le sur

Ped. Ped. Ped.

cre - - scen - - do *f*

Oui, veil - le sur nous, Pro - té - ge - nous!

cre - - scen - - do *f*

nous, Veil - le sur nous, Pro - té - ge - nous!

cre - - scen - - do. *f*

nous, Veil - le sur nous, Pro - té - ge - nous!

cre - scen - do. *f* *dim.*

Ped.

pp *rit.* *cresc* a tempo. *dim.*

Veil - - le sur nous.

pp *rit.* *cresc* *dim.*

Veil - - le sur nous.

pp *rit.* *cresc* *dim.*

Veil - - le sur nous.

a tempo.

dim. *pp* *rit.* *cresc.* *f*

Ped.

dim *p* *di* *pp*

(C) SCÈNE ET CHŒUR.

Large

LÉILA.
NADIR.

ZURGA.

NOURABAD.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

PIANO.

Large. (♩= 44)

p cresc. cresc. ff dim. pp pp

Ped.

p

Seule au milieu de nous vierge pure et sans tache Promets-tu de garder le voile qui te cache

LÉILA

pp

Je le jure!

f di- pp

ZURGA.

mf

Promets-tu de rester fi_dèle à ton ser_ment De pri_er nuit et

mf

Z. jour au bord du gouffre som_bre?

LEÏLA. *p* Je le ju_re!

sf *pp*

ZURGA.

f D'écar_ter par tes chants les noirs es_prits de

f

Z. l'ombre De vi_vre sans a_mi, sans é_poux, sans a_mant?

cresc.

LEÏLA. Je le ju_re!

ff *dim* *pp* *cresc.* *rit* *dim*

Ped.

Moderato. (♩ = 84)

ZURGA. *cantando.*

Si tu res - tes fi - dè - - le Et soumise à ma

pp

loi Nous garderons pour toi la perle la plus

rall. *suivez.*

bel - - - - - - le, Et l'humble fille alors sera di -

a tempo. *pp*

Variante. fille sera digne sera di - gne d'un

-gne d'un roi, Oui, l'humble fille sera di - - - gne d'un roi.

Même mouv^t

pp

avec menace

Mais si tu nous tra - his,

pp

Z. si, ton a _ me suc _ combe Aux pièges maudits de l'amour Malheur à

mf *cre - - - scen - do*

Z. toi! C'est ton dernier jour!

Soprani. *f* Malheur à toi! malheur à

Ténors. *f* Malheur à toi! malheur à

NOUR: avec les 1ers Basses. Basses. *f* Malheur à toi! malheur à

f Ped. *ff sec* Ped.

NADIR. (se levant et s'avançant vers Léïla) Récit. Ah! funeste

Z. Pour toi s'ouvre la tom _ be La mort t'at _ tend!

toi! malheur à toi! *ff* oui

toi! malheur à toi! *ff* oui

toi! malheur à toi! *ff* oui

cresc *fff* *dim* *suivez* Ped.

(à part, reconnaissant Nadir)

LEÏLA.

Andante quasi allegretto. (♩= 88)

ppp

sort! Ah! c'est lui!

ZURGA.

(saisissant la main de Léïla)

Qu'as-tu donc?

dim.

ppp

ta main frissonne et tremble D'un noir pressenti-

-ment ton coeur est agité Eh

f

cresc.

f

bien fais ce rivage où le sort nous rassemble

ff

Z. Reprends ta liber - té

LEILA. Récit. (les yeux tournés vers Nadir) Je res -

Soprani. *ff* Parle! réponds!

Ténors. *ff* Parle! réponds!

Basses. *ff* Parle! réponds!

cresc *ff* *ff* suivez.

L. (avec force) - te, Je reste ici quand j'y devrais mou - rir!

a tempo. Andante.

ff

L. Récit. Que mon sort glorieux ou funeste s'accom - plis - se. a tempo. Je

f

L. res - te, je res - te mes a - mis ma vie est à

ad lib. dim. *pp* *f* suivez *pp*

Andante (♩=54)

vous!

ZURGA.

p

C'est bien à tous les yeux tu resteras voi-

Andante

sempre pp

-lé - e Tu chanteras pour nous sous la nuit é-toilé-

cresc.

dim.

-e Tu l'as promis

LEÏLA.

Je l'ai ju-

pp ten.

cre - scen -

-ré!

f Adagio.

Je l'ai ju-

ZURGA.

f

Tu l'as ju-ré!

Tu l'as ju-

NOUR.

f

Tu l'as ju-

ff Adagio.

Large.

-ré!

-ré!

-ré!

ff

Brahma, divin Brahma! que ta main nous proté - ge Des esprits de la nuit

ff

Brahma, divin Brahma! que ta main nous proté - ge Des esprits de la nuit

ff

Brahma, divin Brahma! que ta main nous proté - ge Des esprits de la nuit

Large. (♩= 84)

ff

viens écartez le pié - ge— p Ô Dieu Brahma nous sommes tous à tes ge-

viens écartez le pié - ge— p Ô Brahma— ô Dieu Brahma—

viens écartez le pié - ge— p Ô Dieu Brah - ma

pp

_noux Brahma nous sommes tous à tes ge _ noux!
_nous sommes tous à tes genoux à tes ge _ noux!
oui Brahma nous sommes tous à tes ge _ noux!
cresc.
Brah _ _ ma di _ vin Brah _ ma
ff O Brah _ ma, di _ vin Brah _ ma que
ff O Brah _ ma di _ vin Brah _ ma que
Brah _ _ ma Brah _ _ ma
ff
que ta main nous proté _ _ ge! Andante.
ta main nous pro _ té _ _ _ ge!
ta main nous pro _ té _ _ _ ge!
que ta main nous proté _ _ _ ge!
Andante (♩=66)
dim

Sur un ordre de Zurga, Léïla gravit le sentier qui conduit au temple, suivie de Nourabad; ils dispa-

p

dim. - - - -

raissent bientôt dans les profondeurs du temple; les hommes descendent sur le rivage; Zurga se rap-

sempre dim.

proche de Nadir—qui n'a cessé de suivre du regard Léïla qui, une seule fois, s'est retournée vers lui

—lui tend la main et s'éloigne avec un dernier groupe de pêcheurs— Le jour baisse peu à peu.

ppp

smorzando. - - - - -

smorzando *sempre* - - - - - - -

ppp

RÉCIT ET ROMANCE.

Nº 4. (A) RÉCIT.

Andante. Récit.

NADIR.

A cette voix quel trouble a_gitait tout mon ê_tre Quel fol es_poir comment ai-je cru reconnaî_tre Hé_las devant mes yeux dé_jà pauvre insen_sé La même vi_si_on tant de fois a pas_sé Non, non c'est le remord,

PIANO.

p sfpp suivez. sfpp sfpp sfpp sfpp sfpp f pp tempo. Récit. f

N.
la fiè - vre, le dé - lire
Zurga doit tout sa-
ff Allegro.
Récit.
-voir J'aurais du tout lui di - re.
suivez.
ff
Allegro.
Récit.
Parjure à mon serment j'ai voulu la re-
Largo.
ffpp suivez.
-voir J'ai découvert sa trace Et j'ai suivi ses pas Et caché dans la
dim.
nuit et soupirant tout bas J'écoutais ses doux chants emportés dans l'es - pa -
dim
pp

(B) ROMANCE.

Andante.

NADIR.

_ce._____

Andante. (♩.=60)

PIANO.

pp

M.D. ten

NADIR.

p

Je crois_____ entendre en_co_ - - _re ca_

_ché_____ sous les palmiers_____ Sa voix_____ tendre et so_

N.

_ no _ _ _ re Comme un chant ——— de ra _ miers ——

p

— O nuit ——— enchan _ te _ res _ _ _ se Di _

ppp

_ vin ——— ra _ vis _ se _ ment ——— O sou _ ve _ nir ———

pp

——— char _ mant, Folle i _ vres _ se, doux rê _ _ _ _ _ _ _

pp

_ ve! ———

p

Aux ——— clar _

pp

-tés des é-toi - - - les Je crois en-

-cor la voir

Entr'ou-vrir ses longs

voi - - - - les Aux vents tiè - - -

Na. _ _ _ des du soir _____ O

Na. nuit _____ en_chan_te_res _ _ _

pp

Na. _ _ _ se Di_vin _____ ra_vis_se_

Na. _ment _____ O sou_ve_nir _____ char_

cresc.

Nd

- mant Folle i - vres - se, doux rê - - - - - - - - - - -

pp

pp

Nd

- ve! Char - mant

ppp

smorzando. (il s'étend sur une natte et s'endort)

Nd

sou - ve - nir

N.

FINAL.

(A) SCÈNE ET CHŒUR.

Nº 5.

NADIR.

NOURABAD.

Andante

TÉNORS.

CHŒUR.

BASSES.

(dans la coulisse.)

mf

Le ciel est bleu

Le ciel est bleu

Andante (même mouv!)

PIANO.

pp

p

Ped

La mer est im_mo_bile et clai_re

La mer est im_mo_bile et clai_re

pp

Ped

dim.

f

Le ciel est bleu

Le ciel est bleu

f

Ped

All° vivo. (𝅗𝅥 = 56)

pp

Le ciel est bleu

pp

Le ciel est bleu

pp

Ped.

m. g.

ff All° vivo.

...ccompagnée par Nourabad, paraît sur le rocher qui domine la mer.

p

NOUR.

Toi res_te là de_bout sur ce roc so_li_

_tai _ re

Des prêtres allument un grand feu; Nourabad attise la flamme.

cre _ scen _ _ do

f cresc.

cresc.

ff *p*

cre - - - scen - - - do

f cresc cresc.

f p

p

f p

f

cre - - scen - - do - - *ffp*

NOUR.

Aux lu - - eurs du brasier en feu,

fp

No

Aux va - peurs de l'en - cens qui mon - te jus-qu'à Dieu___ Chan - te,

f

N.

chan - te nous t'é-cou - tons!

cre - scen - do - *ff*

dim.

(à demi endormi)

NADIR. *p*

A - dieu doux rê - - ve

dim.

pp

N.

pp

a - dieu! ___

pp

dim.

pp

pp

Ped

pp

(B) AIR ET CHŒUR.

Large. (debout sur la roche) sonore.

LEÏLA. NADIR. SOPRANI. TENORS. BASSES. CHŒUR. PIANO.

O Dieu Brah_ma

Large. (♩=46)

O maî_tre souverain du mon _ de

(dans la coulisse) O Dieu Brahma! O Dieu Brahma!

(dans la coulisse) O Dieu Brahma! O Dieu Brahma!

O Dieu Brahma! O Dieu Brahma!

L.

Blan _ che Si _ va ——— Reine à la cheve_lure blon - de —

p

L.

Esprits de l'air, esprits de

p Soprani et Ténors.

Blanche Si_va Blanche Si_va

p Basses.

Blanche Si_va Blanche Si_va

p

L.

cresc.

l'on - - de, — Des rochers, des prés et des bois ———

NADIR. (se réveillant)

Ciel! Encor cette voix

p

L.

f

Écoutez ma voix, é - coutez ma voix ———

cresc.

Sopr.
Esprits de l'air, esprits de l'onde, Esprits des bois

Ten.
Esprits de l'air, esprits de l'onde, Esprits des bois

Bas.
Esprits de l'air, esprits de l'onde, Esprits des bois

pp *dim.*

Allegretto. (♩.=66)

LEÏLA. *pp très léger.*

Dans le ciel sans voi - le Parse - mé d'é-

Allegretto.

toi - - les Au sein de la nuit

Transpa - rent et pur comme dans un rê - ve

L.

Penché sur la grè _ ve Mon re_gard, oui

L.

tr *dim.* *tr*

mon re_gard vous suit A travers la nuit ___

cresc. *mf* *p*

L.

tr

Ma voix vous im _ plo _ _ re

pp

L.

cresc.

Mon cœur vous a _ do _ _ re Mon chant lé _ ger

poco

L.

dim

Comme un oi_seau sem _ _ _ ble_ vol_ti _

cresc. *pp* *dim.*

L.

- ger

Tenors. *pp*

(dans la coulisse.) Ah! chan_te, chan_te en_co_ _re Oui que ta voix so_

Basses. *pp*

Ah! chan_te, chan_te en_co_ _re Oui que ta voix so_

pp

pp

L.

tr *tr*

Ah!

_no_ _re Ah! que ton chant lé_ger Loin de nous chas_se tout dan_

_no_ _re Ah! que ton chant lé_ger Loin de nous chas_se tout dan_

L.

Ah! ah! ah! ah!

_ger Ah! chan_te, chan_te en_co_ _re Oui, que ta voix so_

_ger Ah! chan_te, chan_te en_co_ _re Oui, que ta voix so_

L.

_no _ _ re Ah! que ton chant lé _ ger Loin de nous

_no _ _ re Ah! que ton chant le _ ger Loin de nous

tr

L.

chas_se tout dan _ ger.

chas_se tout dan _ ger.

cresc. *molto.*

NADIR. (il s'est glissé jusqu'au pied du rocher)

Dieu c'est el _ le!

ff *dim.* *pp*

Léïla se penche vers lui et écarte son voile un instant.

p

Lé_ï _ la! Lé_ï _ la!

Ne re_dou_te plus rien me voici

Je suis là! Prêt à don_ner mes jours, mon sang pour te dé_fen _ _ dre!

cresc.

Ténors

pp

Ah!

Basses.

pp

Ah!

fff

fff pp

LEÏLA.

pp

Il est là! Il m'écou _ te!

chan _ te chan _ te en _ co _ _ re Oui, que ta voix so _ no _ re Ah!

chan _ te chan _ te en _ co _ _ re Oui, que ta voix so _ no _ re Ah!

L.

Pour toi, pour toi que j'a _ do _ re

NADIR.

p

Ah!

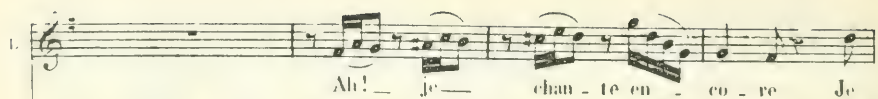
p

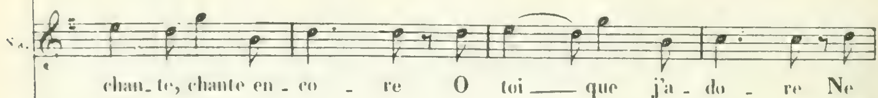
que ton chant lé _ ger Loin de nous chas _ se tout dan _ ger Ah!

p

que ton chant lé _ ger Loin de nous chas _ se tout dan _ ger Ah!

p


L.
Ah! _ je — chan - te en - co - re Je


S.
chan_te, chante en _ co - re O toi — que j'a - do - re Ne


chan_te, chaute en _ co - re Oui que ta voix so - no - re Ah!


chan_te, chante en _ co - re Oui que ta voix so - no - re Ah!




cresc.
molto.
cresc.
f
dim.
L.
chan - - - te pour toi que j'a_do - re Il est


f
S.
crains nul dan_ger Je viens pour te pro - té - ger


cresc.
molto
f
(à bouche fermée)
que ton chant ce soir Loin de nous chas_se tout dan - ger Ah! dim.


(à bouche fermée)
f
que ton chant ce soir Loin de nous chas_se tout dan - ger Ah! dim.


p

L.
là! il m'é_cou_te!
N.
Ne crains rien, je suis là!
Ah!
dim. molto.
ah!
dim.
p
smorzando.
L.
Ah! Ah!
N.
p
Léï_la ne crains rien! Lé_ï_
pp
ah!
pp
ah!
smorzando.
pp

ad lib

Variante

ah!

ah!

N.

- la Je suis là!

pp estinto.

L.

tr

(RIDEAU)

pp

cresc.

f

Fin du 1er Acte.

ACTE II.

Les ruines d'un temple indien; au fond, une terrasse élevée dominant la mer. Le ciel est étoilé.

N° 6. ENTR'ACTE, CHŒUR ET SCÈNE.

Allegretto. ♩=132

LEÏLA.

NOURABAD.

CHŒUR. SOPRANI. TÉNORS. BASSES.

Allegretto.

PIANO.

mf legg.

pp

p

pp

poco cresc.

M.D.

(RIDEAU)

rall

Allegretto. ♩=96.

CHŒUR

(dans la coulisse.)

mf L'om -

mf L'om -

mf La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

- bre descend des cieux La nuit ou - vre ses voi - les Et les blan - ches é -

- bre descend des cieux La nuit ou - vre ses voi - les Et les blan - ches é -

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

- toi - les Se bai - - gnent dans l'a - zur des flots ___ si - len - ci -

- toi - les Se bai - - gnent dans l'a - zur des flots si - len - ci -

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

- eux. ___ *f* L'om - bre des -

- eux. ___

la la la la la la la la la la la la la la la la *f* la la la la

8

ff (P.tes Fl. dans la coulisse.) tr tr tr

8

tr tr tr

croisez les mains.

cend des cieux ah! —— L'om - bre des - cend des cieux

L'om - bre des - cend des cieux

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

ah! —— Oui, l'ombre des - cend des cieux La nuit é - tend ses

L'om - bre des - cend des cieux Oui, l'ombre des - cend des cieux La nuit é - tend ses

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

voi - les Et les ——

voi - les Et les ——

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

croisez les mains.

—— blanches é - toi - - les Se baignent dans l'a - zur —— des flots si -

—— blanches é - toi - - les Se baignent dans l'a - zur —— des flots si -

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

_lenci_eux. Tra la la la
_lenci_eux. La la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la La la la la
ff
tr
croisez les mains.
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
p
la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
8
tr

dim.
pp
la la la la la la la la la la la la la la a la la
pp
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
pp
la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
pp
tr
smorzando.
la la la la la.
la la la la la la la la la la la la la la la la.
la la la la la la la la la la la la la la la la.
smorzando
Large.
p
pp
Il s'avance vers Léïla.
Récit.
NOUR.
Les barques ont gagné la grève Pour cette nuit Léï _ la notre tâche s'a _
suivez

Andantino.
No.
LEÏLA. Récit.
_chè_ve I _ ci tu peux dormir Allez vous donc hé_
And.ᵗⁱⁿᵒ
suivez.
L.
_las! me laisser seu_le
NOUR.
3
Oui, mais ne tremble pas Sois sans crain_
pp
Tempo. Récit.
N
6
_te Par là des rocs i_nacces_si_bles Dé_fendu par les flots gron_
pp
suivez.
a tempo.
suivez.
_dant De ce cô_té le camp et là gardiens ter_
cresc.
a tempo
suivez.
a tempo.
suivez.

a tempo.

N.

- ri_bles Le fu_sil sur l'é_pau_le et le poignard aux

f

N.

dents Nos a_mis veil_le_ront

LEÏLA

Que Brah_ma me pro_tè -

Plus lent.

p

Moderato.

L

- ge!

NOUR.

Si ton cœur res_te pur; si tu

espressivo.

pp

stacc.

N.

- tiens ton serment Dors en paix sous ma gar_de et ne

N.

crains au_cun piè - - ge

Allegro.

ff

LEÏLA.

Recit.

En fa_ce de la

suivez.

L. mort J'ai su rester fi_dè - - le au ser_

a tempo ff Récit. ff a tempo Récit.

L. _ment Qu'u_ne fois j'avais fait NOUR. toi comment? Allº vivo.

suivez. ff a tempo. détaché. p

LÉÏLA. Récit. J'é_tais encor en_fant un soir je me rap_pel_le Tempo.

f suivez. p p a tempo.

L. Un homme, un fu_gi_tif implorant mon se_cours.

f suivez. p p a tempo. cresc.

Récit.

L. Vint chercher un re_fu_ge en notre humble chau_miè_re Et je pro_

f suivez. fpp

L. -mis le cœur ému par sa pri-è-re De le cacher à tous de protéger ses

ff

Allegro.

L. jours Bien-tôt u-ne hor-de fa-rou-che Ac-

pp

L. -court la mena-ce à la bou-che On m'entou-re un poi-

cresc.

cresc.

L. -gnard sur mon front est le-vé Je me

cresc.

ff

L. tais la nuit vient il fuit il est sau-

p

trem

Récit.

-vé. Mais, avant de ga-

ff *suivez.*

-guer la sava-ne lointai-ne O coura-geuse en-

A tempo mod^to ♩=66.

pp *ppp* *trem.* *p espressivo.*

8^a bassa

-fant dit-il va prends cet-te chaî-ne

8^a bassa

cresc.

Et gar-de la tou-jours en sou-ve-nir de

pp *cresc.*

moi Moi, moi je me sou-vien-drai.

cresc. molto. *fff* Allegro.

Récit.

L.

J'avais sau_vé sa vi_e et te_nu ma pro_messe

fp suivez.

ff

NOUR.

C'est bien Songes-y de tous nos maux Zurga peut te demander compte son_ges-y son_ge à Dieu!

Mod^to

p

p *espress.*

lin.

[illegible] page 97.

1º Tempo.

(dans la coulisse.)

p

L'om_bre descend des

L'om_bre descend des

p

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

cieux La nuit ou_vre ses voiles Et les blan_ches é _ toi _ les Se bai _ _

cieux La nuit ou_vre ses voiles Et les blan_ches é _ toi _ les Se bai _ _

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

_ gnent dans l'a_ zur des flots si_lenci _ eux Tra la la la la la la

_ gnent dans l'a_ zur des flots si_lenci _ eux La la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la La la la la la la la la

sempre smorzando.

tra la la la la la la tra la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la.

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

RÉCIT ET CAVATINE.

Nº 7.



All.º agitato.

LÉÏLA.

All.º agitato. ♩= 63

PIANO.

pp *cresc.* *cre - scen - do.* *f* *ff*

Récit. LÉÏLA

Me voi_là seu _ le dans la nuit.

fp *suivez.* *p* *a tempo.* *mf*

Récit

Elle regarde autour d'elle

L. Seule en ce lieu dé_sert où règne le si _ lence

suivez. *f* *a tempo.*

avec crainte.

Andantino. ♩= 66

L

Je frissonne, j'ai peur, et le sommeil me fuit

f *ff* *fp*

(regardant du côté de la terrasse)

rall.

Mais il est là mon cœur ___ de-vi-ne sa présen-

pp *suivez.*

Andante. 𝅗𝅥.=52

-ce ___

p *pp*

p

legato.

Comme autre-fois ___ dans la nuit som-bre Ca-

L.

-ché___ sous le feuil-la-ge é - pais ___ Il veil - le près de moi dans

L.

l'om - bre Je puis dormir, rê - ver en paix, Je

rall.

L.

puis dormir, rê-ver en paix Il veil - - le près de

pp

suivez. pp

rall.

Tempo.

L.

moi ___ Comme au-tre - fois ___ comme au - tre fois ___

a tempo.

suivez.

pp

p

C'est lui mes yeux l'ont re_con _ nu! C'est

Plus vite.

pp

lui, mon â_me est ras _ su _ ré - - e O bon -

_ neur! joi_e i _ nes_pé _ ré - - e Pour me re -

cresc.

cresc.

_ voir Il est ve _ nu O bon -

poco cresc.

f p

Ped

L.

_heur ___ Il est ve _ nu Il est là ___

Ped * Ped

L.

___ près de moi ah! ___ Comme au _ tre

p *rall*

suivez.

*

Iº tempo.

L.

_fois ___ dans la nuit som _ bre Ca _ ché sous le feuil_lage é _

pp

L.

_pais ___ Il veil _ le près de moi dans l'om _ bre Je

L.

puis dormir, rê_ver en paix, Je puis dor_mir rê_ver en

rall.

L.

paix Il veil_ _ le près de moi,__ Comme au_tre

pp

suivez. PP

a tempo.

rall.

Tempo.

L.

fois.__ Comme autre fois.__ Je puis dor_mir,__

suivez.

pp

L.

Je puis rê_ver en paix. Il veil_le près de moi.

pp

L. Oui, comme autre fois, je puis rêver ah! en

Le son d'une guzla se fait entendre.

L. paix

a tempo.

pp

pp

smorzando.

ppp

smorzando.

long.

CHANSON.

Nº 8.

Andante.

LÉÏLA.

NADIR. (dans la coulisse)

Andante. ♩= 52

PIANO.

f *p* *f*

NADIR.

dim. *pp*

pp (Harpe dans la coulisse.)

(de très loin.)

ppp

De mon a_mi _ e Fleur en dor _ _ mi _ e

Au fond du lac si_len _ ci _ eux

J'ai vu dans l'on_de Claire et pro _ fon _ de

Etin_celer le front jo_

(la voix se rapproche.)

N.
yeux. — Et les doux yeux et les doux yeux — Ma bien aimée est enfer -

LÉÏLA.
Dieu! la voix se rap -

N.
- mé - e — Dans un palais d'or et d'a - zur —

L.
- proche Un doux charme m'at - tire

N.
Je l'entends rire et je vois lui - re — Sur le cristal du gouffre obs -

L.
Ciel! ah! c'est lui!

N.
- cur — Son regard pur, son re - gard pur.

f *cresc.* *mf* *animez beaucoup.* *cresc.*

DUO.

Nº 9.

Allegro molto.

LÉÏLA.

Nadir paraît sur la terrasse; il descend parmi les ruines.

NADIR.

Allegro molto. (♩=160)

PIANO.

ff sec.

f

NADIR.

Léï - la! Léï - la! Dieu puissant le voi - là!

LÉÏLA.

NADIR. cresc.

Près d'el -

pp

N.

_ le me voi _ là

mf

ff

LEÏLA

Même mouv^t

Par cet é_troit sen_

pp 3

legg.

f Même mouv^t

pp

L.

_tier qui borde un sombre a_bime Com_ment es-tu ve_nu

NADIR.

Un

N.

Dieu gui_dait mes pas Un tendre espoir m'a_ni_me Bien

N.

non rien ne m'a re_te_nu

LEÏLA.

Que viens-tu fai_re i_ci fuis la mort te me_

pp

L. NADIR.

- na - ce A - pai - se ton ef - froi par - don - - ne.

LEÏLA. *poco cresc.*

J'ai ju - ré je ne dois pas t'en - ten - dre Hé -

poco. *cresc.*

L. *dim.*

- las! je ne dois pas te voir La

NADIR.

Ah! fais moi grâ - ce!

dim.

L.

mort est sur tes pas Ah! va - t'en!

N. *cresc. molto* *dim.*

Ne me repousse pas! Ah! —

cresc. molto *dim.* *f*

express

N. — le jour est loin en - co - - re Nul

pp espress.

N. ne peut nous sur - pren - - dre Ah! — Leï -

p mais bien espressif

N. - la ah! — Leï - la — sou - ris à mon es -

cresc.

cresc.

LEÏLA. Non, sé - parons - nous — Il

N. - poir Ah! pour - quoi re - pous - ser

fp *cresc* *sf* *dim.* *p*

L.
en est tems en _ co _ re
Ah! va
N.
Un a _ mi qui t'im _ plo _ re
cresc.
sf
dim.
p
cresc.
L.
f
a piacere.
t'en
Ah!
La mort est sur tes
N.
Léï _ la Léï _ la!
molto.
ff
suivez.
Tempo.
rall.
L.
pas,
ah! par pi _ tié é _ loi _ _ gne toi.
N.
Hé _ _ las!
a tempo
suivez
ff
a tempo.
Ped.
Ped.
dim
dim



NADIR.

molto. rall.

pp

Andte non troppo (♩.=42)

sempre pp

espress. p

Ton cœur — n'a pas — com_pris — le mien Au sein — de la nuit — parfu_mé - - e Quand j'écou_tais — l'â_me — charmé_e Les accents de ta voix ai_mé - -

LÉÏLA.

Tempo.

espress.

Ain_si — que toi — je

N.

rall.

_e Ton cœur n'a pas com_pris — le mien. —

L.

me — souviens Au sein de la nuit — parfumé _ _ _ e Mon

âme — a_lors — li_bre et — charmé_e A l'amour n'était pas fer_

rall.

_mé _ _ _ e Ain_si que toi je _ me — sou_viens —

léger.

p

Plus vite.

ffp

Plus vite.

NADIR.

J'a_vais pro_mis d'é_vi_ter ta pré_

cresc.

_sen _ ce Et de me tai _ re

f *p*

cresc.

à tout ja_mais Mais de l'amour hé_

f *p* *espress.* m.g.

p

_las ô ——— fa_ta _ le puissan_ce

m.g.

N.

rall.

Pou_vais - je fuir les beaux yeux que j'ai_

cresc. *sf* *suivez.* *p*

Tempo. LÉÏLA

_mais Mal_gré ——— la nuit mal_

sempre p

a tempo. *legg.*

Plus lent.

L.

_gré ton long si_len_ce Mon cœur ——— char_

Plus lent.

dim. *rall.*

L.

_mé a_vait lu ——— dans ton cœur. ———

dim. *rall.*

p Adagio. (♩. = 100)

L.

Je t'at - ten - dais ___ j'es - pé - rais ta pré - sen - ce

Adagio.

pp

L.

Ta dou - ce voix m'ap - por - tait ___ le bon - heur, ___ Ta ___ dou - ce

espress.

rall.

Animez peu à peu.

NADIR.

L.

voix ___ m'apportait le bon - heur Est-il vrai? que dis - tu? doux a -

suivez.

p animez. *cre - - scen - -*

animez

Più mosso. (♩. = 54)

LEÏLA.

f

Ah! ___ Ain - si ___ que

N.

- veu, ô bon - heur! oui Ton cœur ___ a

- do. - -

f

f Più mosso

L. toi ——— je me ——— sou_viens Au

N. _vait ——— com_pris ——— le mien Au

L. sein ——— de la nuit ——— par_fü _ mé _ _ _

N. sein ——— de la nuit ——— par_fu _ mé _ _ _

L. _e Mon ——— âme a _ lors ——— li_bre

N. _e Quand ——— j'é_cou _ tais ——— l'â _

p *p* *cresc*

L. et ——— char_mé _ e A l'a_mour

N. _me ——— char_mé _ e Les ac_cents

8 - - - - - - - -

_scen _ _ do.

pp

L. n'e_tait pas fer_mé _ _ _ e Ain_si que

N. de ta voix ai_mé _ _ _ e Ah! oui ton

8 - - - - - - - -

L. toi je ——— me ——— sou_viens! ———

N. cœur ——— a_vait compris le mien! ———

8 - -

dim.

L. *p* Ain - - - si ——— que
N. *p* Ton cœur ——— a - - -
pp *espress.*

L. *dim.* toi ——— je me ———
N. - vait ——— com - - - pris ———
sempre. *dim.*

L. sou viens! ——
N. le mien! ——
ppp

L. *pp smorzando calando.* O doux mo - ment. ———
N. *pp* O doux mo - ment. ———
très long

FINAL.

N° 10.

Récit.

LÉÏLA. NADIR. ZURGA. NOURABAD. CHŒUR. SOPRANI. TÉNORS. BASSES. PIANO.

Ah! reve_nez à la rai_son, partez, partez vi_te, je trem_

Récit.

f *suivez.* *p*

M^t. de l'Aud^te. du Duo.

NADIR.

_ble! Que l'amour chaque soir dans l'om_bre nous ras_

pp

_semble

LÉÏLA.

Oui oui de_main je t'atten_drai

Ped. Ped.

NADIR.

Ils se séparent.

Oui, de_main je te rever_rai.

Ped *

cresc.

cre - - scen - - do.

cresc.

ff (coup de feu.)

NOUR.

Mal_heur sur eux! mal_heur sur nous! Accou_rez, ve_nez tous, accou_rez, venez tous!

All.° molto. (𝅗𝅥=66)

ff

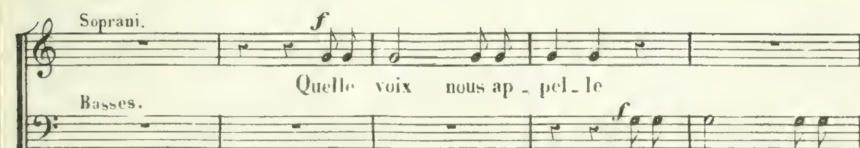
Il se met à la poursuite de Nadir.

ff

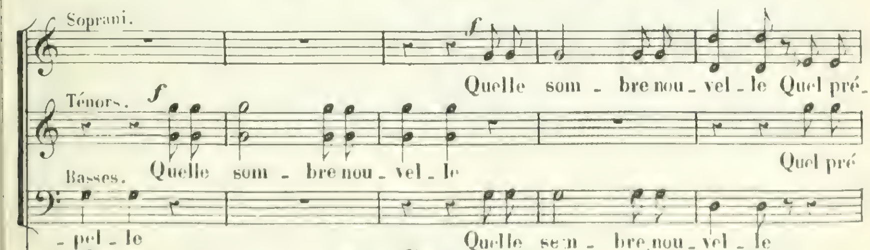







Soprani.
Quelle voix nous ap _ pel _ le
Basses.
Quel_le voix nous ap_




Soprani.
Quelle som _ bre nou _ vel _ le Quel pré_
Ténors.
Quelle som _ bre nou _ vel _ le
Quel pré
Basses.
_ pel _ le
Quelle som _ bre nou _ vel _ le



p *dim*

- sa - ge de mort nous at - tend en ces lieux. Quel pré - sa - ge de

p *dim.*

- sa - ge de mort nous at - tend en ces lieux Quel pré - sa - ge de

p *dim.*

Quel pré - sa - ge de

dim. *dim.*

mort nous at - tend en ces lieux.

mort nous at - tend en ces lieux.

mort nous at - tend en ces lieux.

pp *sf*

Moderato. (Une mesure du Mouvt précédent pour un temps.)

p

mf

O nuit d'é - pou-van - te La mer é - cu -

mf

O nuit d'é - pou-van - te

mf

O nuit d'é - pou-van - te

- man - te Sou - lè-ve en gron - dant, ses flots

cresc.

La mer é - cu-man - te Sou - lè-ve en gron -

La mer é - cu-man - te

cresc.

dim.

ses flots fu - ri - eux;

mf

O nuit d'é - pou -

- dant, ses flots fu - ri - eux;

mf

O nuit d'ef - froi O

pp

dim.

-van - te la mer é - cu - man - te

O nuit d'é - pou - van - te La mer é - cu -

nuit d'ef - froi!

cresc.

Sou - lè - ve en gron - dant ses flots, ses flots fu - ri -

- man - te Sou - lè - ve en gron - dant, ses flots fu - ri -

o nuit, ô nuit d'ef -

1.ers Soprani.

f *p* *cresc.*

- eux. Pâle et frémis - sant - te Mu -

2.^ds Soprani.

pp

O nuit d'horreur

f *pp*

- eux. O nuit d'horreur

f *pp*

- froi! Nuit d'horreur mon

dim. *p*

dim.

1rs Soprani.

– et – te et trem – blan – te Pâ – le et frémis –

2ds Soprani.

mon cœur d'effroi palpite

1rs Ténors.

mon cœur d'effroi Pâ – le et frémis –

2ds Ténors.

mon cœur d'effroi palpite

Basses.

cœur d'ef– froi pal– pi– te O

pp

– san – te Mu et – – te et trem – blan – te D'où

O nuit d'horreur Brahma

– san – te Mu – et – – te et trem – blan – – te D'où

O nuit d'horreur Brahma

nuit d'horreur Brah– ma Brah–

cresc.

ff

vient sa ter - reur? D'où vient son ef -

dim.

Brahma pitié pitié

vient sa ter - reur D'où vent - son ef -

Brahma, pitié, pitié!

- ma pi - tié! O nuit d'hor -

dim.

dim.

cre - - - scen - - -

- froi Nuit d'é - pou - van - te La mer é - cu -

O nuit d'é - pou - van - te La mer é - cu -

pp

- froi? O nuit d'é - pou - van - te

cre - - - scen - - -

oui! O nuit d'é - pou - van - te

- reur, Nuit d'épouvan - te La

cre - - scen - -

p

Soprani. *crese - - - molto.*

- do. - man - te O nuit d'ef - froi

Ténors. La mer é - cu - man - - te Sou - lè - - - -

Basses. - do mer é-cu-man-te Sou - - -

- do.

nuit d'é - pou - van - - -

- - ve en gron - dant ses flots fu - ri - eux,

- lè - ve en gron - dant ses flots fu - ri - eux,

dim.

- - - te Nuit d'hor -

oui, Nuit d'hor -

oui, Nuit d'hor -

dim.

p p

- reur, — nuit d'hor - reur, — nuit d'ef -

p

- reur, — nuit d'hor - reur, — nuit d'ef -

cresc.

p p

- reur, La — mer en courreux Sou - lè - ve ses flots fu - ri -

p cresc. p cresc. p

f p

- froi, — nuit — d'hor - reur, — nuit — d'ef -

f p

- froi, — nuit — d'hor - reur, — nuit — d'ef -

f p

- eux, — nuit — d'hor - reur, — nuit — d'ef -

cresc. dim. dim.

- froi —

froi. —

froi. —

cresc.

p

Allº moderato. (♩= 1_6)

ff Ped

ff

Allegro. (♩= 176)

tr

p

NOUR.

Dans cet a - si - le sa - cré, Dans ces

N. lieux re_dou_ta - bles Un

N. hom - - me un é - tran_ger profi -

N.

- tant de la nuit

Ped

N.

A pas fur - tifs

Soprani.

p

Que dit - il?

CHŒUR.

Ténors.

p

Que dit - il?

Basses

f

Que dit - il?

Ped

N.

S'est in tro - duit

Le voi - ci voi -

Est-il vrai?

Est-il vrai?

Est-il vrai?

N.

_ ci les deux cou_pa _ bles!

f

Voi _ ci les deux cou_pa _ _ bles!

f

Voi _ ci les deux cou_pa _ _ bles!

f

Voi _ ci les deux cou_pa _ _ bles!

cre _ scen _ do.

f

cre _ _ _ _ scen _ _ do.

Large. (♩=69)

fff *pp*

Ah! __ Na _ dir! ô trahi _ son! Na _ dir! ô trahi _ son!

All.º vivace.

fff *pp*

Ah! __ Na _ dir! ô trahi _ son! Na _ dir! ô trahi _ son!

fff *pp*

Ah! __ Na _ dir! ô trahi _ son! Na _ dir! ô trahi _ son!

Large.

fffp

8

(♩.=76)

All.º vivace

pp

Ils menaçent Nadir de leurs poignards.

Non!

Non!

(à voix étouffée.)

Pour eux point de grâ - ce!

ff *p*

Non!

Non!

Pour eux point de grâ - ce!

Ni pi - tié,

ff *p* *ff* *p*

Non! Non! Non!

cresc poco.

Ni pi - tié, ni mer - ci, ni pi - tié,

ni merci, ni pi - tié

ff *p* *ff* *p*

cresc.

Non! non! non! non!

ni merci, ni pi_tié, ni merci, ni pi_tié

ni merci, ni pi_tié, ni merci, ni pi_tié

ff p ff p ff p cresc. ff p

non! Non! la mort, la mort, la

ni merci! Non! la mort, la mort, la

ni merci! Non! la mort, la mort, la

ff p

mort, la mort! Pour eux

mort, la mort! Pour eux

mort, la mort!

ff f ff

LEILA.

O sombre me - na_ce

NADIR.

Leur de_man_der grâce

— point de grà - ce! Pour eux — point de

— point de grà — ce! Pour eux — point de

NOUR, avec les Basses.

Ni pi_tié ni grâce

cresc.

ff

O fu_nes_te sort, O som - - bre

Non, plu_tôt la mort! Leur de - - man - -

grà - ce! Oui, pour tous deux

cresc.

grà - ce! Oui, pour tous deux

Pour tous deux la mort pour tous deux

L — me - - na_ce Hé_las fu_nes_te sort!

Na — der grâ_ce non plu_tôt la mort!

la mort, oui, pour tous deux la mort!

la mort, oui, pour tous deux la mort!

la mort, oui, pour tous deux la mort!

cresc.

L — Tout mon sang se gla_ce

Na — Leur fol_le me_na_ce

Mal_gré sa me_na_ce

Mal_gré sa me_na_ce

Mal_gré ___ sa me_na_ce Qu'ils aient

ff

cresc.
p
I.
Pour nous c'est la mort Hé_las!
N.
Fait mon bras plus fort
pp
Qu'ils aient mê_me sort Es_ _prits
pp
Qu'ils aient mê_me sort Es_ _prits
pp
_ Qu'ils aient mê_ me sort Es_ _prits _ des _
pp
cresc.
I.
Je tremble! ô ciel!
N.
Ne crains rien Mon bras te pro_
cresc.
des té_nè_ _bres Prêts à nous pu_nir Vos
cresc.
des té_nè_ _bres Prêts à nous pu_nir Vos
té_ _nè_ _bres _ Prêts _ à _ nous pu_nir Vos
cresc.

- scen - do. cresc - - - - - f

L. La mort nous me_na_ce Fu_nes_te sort!

N. _tè_ge Je sau_rai bra_ver leurs coups.

gouf - fres fu - nè - - bres Pour eux vont s'ou_vrir.

cre - - - scen - - - do - - - - f

gouf - fres fu - nè - - bres Pour eux vont s'ou_vrir.

gouf_fres vos gouf - fres fu nè_bres Pour eux vont s'ou_vrir.

fp

cre - - - scen - - do.

ff

L. Fu_neste

ff

N. Plutôt la

ff

Ni pi_tié, ni merci Pour eux la

cresc. ff

Ni pi_tié, ni merci ni pi_tié, ni merci Pour eux la

pp cresc. ff

Ni pi_tié, ni merci ni pi_tié, ni merci ni pi_tié, ni merci Pour eux la

cre - scen do.

ff

L. sort!

N. mort!

cresc.

mort! Ni pi_tié, ni mer_ci

mort! Ni pi_tié, ni merci, ni pi_tié, ni merci

pp *cresc.*

mort! Ni pi_tié, ni merci, Ni pi_tié, ni merci, ni pi_tié, ni merci

p *cre - - scen - - do.*

ff

L. Fu_nes_te sort!

ff *f*

N. Plu_tôt la mort! Ve_nez je vous bra_ve,

ff *ff*

Pour eux la mort! la mort! la

ff *ff*

Pour eux la mort! la mort! la

ff *ff* *cre - - scen - -*

Pour eux la mort! la mort! la

ff *p* *cresc.*

cre - - scen - -

ve_ nez oui, je bra_ ve les cieux.

mort! la mort! la mort! Non pour eux

mort! la mort! la mort! Non pour eux

do. *cresc.* *molto.* *sec.*

mort! la mort! la mort! Non

ff

- - *do* *mol* - - - *to.*

O som_bre me - na_ce

Leur de_ man_ der grâce

— point de grâ - ce! Pour eux — point de

— point de grâ - ce! Pour eux — point de

Ni pi - tié, ni grâce!

cresc.

ff

L. O fu_nes_te sort! Oui, tout

V. Non plu_tòt la mort! Oui, je

grà_ce Point de pi -

grà_ce Point de pi -

Pour tous deux la mort! Point de

L. mon sang se gla - - ce!

V. tra - - ve - - rai les cieux.

- tié pour eux la mort!

- tié pour eux la mort!

pi - - tié qu'ils meu - - rent

L. Brah - ma pro - tè - ge nous! Brah -

N. Je ris de leur cour - roux, Je

oui, Pu - nis - sons leur for - fait,

oui, Pu - nis - sons leur for - fait,

oui, Pu - nis - sons leur for - fait,

ff

Ped Ped

Animez.

L. - ma pro - tè - ge nous Je

N. ris de leur cour roux, Je

Pu - nis - sons leur for - fait, Pour

Pu - nis - sons leur for - fait, Pour

Pu - nis - sons leur for - fait, Pour

Animez.

L. meu-re d'ef - - froi, pro - - tè - - ge

N. bra - - ve - - rai vo - - tre fu - -

eux la mort, pour eux la

eux la mort, pour eux la

eux la mort, pour eux la

On va pour les frapper. Nadir se jette devant Léïla pour la protéger.

L. nous Brah - ma ——— pro - tè - ge nous!

N. - reur, Ve - nez, ——— je vous at - tends

ZURGA.

- Arrê-tez! arrê -

mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!

mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!

mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!

Mod^te rall. 1º tempo.

Z: _tez! c'est à moi d'ordonner de leur sort.

Ténors. La mort, pour eux la mort, la

Basses. La mort, pour eux la mort, la

Moderato. *suivez* *ff* 1º tempo.

s'interposant. Très large. *f*

Z: Vous m'avez donné la puis_

Soprani. *f* La mort, pour eux la mort, la mort!

Ténors. mort! la mort, pour eux la mort, la mort!

Basses. mort! la mort, pour eux la mort, la mort!

cresc. Large. ♩ = 69 *f*

Z: _san_ce, Vous me de_vez o_bé_is_san_ce Com_pa_

ff

Z

Même mouv!

-gnons j'ai vo-tre serment, o-béis - sez, je le veux!

Même mouv!

f *p* *p*

CHŒUR

Soprani. *pp*

Qu'ils partent donc nous faisons grâ-ce au traître Zurga le

Ténors *pp*

Qu'ils partent donc nous faisons grâ-ce au traître Zurga le

Basses. *pp*

Qu'ils partent donc nous faisons grâ-ce au traître Zurga le

pp

ZURGA.

Récit. *pp*

Par-tez, par-

veut, Zur-ga comman-de en maî - - tre

veut, Zur-ga comman-de en maî - - tre

veut, Zur-ga comman-de en maî - - tre.

f *pp* *ppp* sourd.

Ped.

Z.

- tez!

a tempo.

Allegro. (♩=176)

NOUR. (arrachant le voile de Léïla)

A - vant de fuir à tous fais-toi con-

pp

po - co.

N.

- naî - - - - tre

cresc.

cre - - scen - do.

Zurga reconnait Leïla.

Moderato.

ZURGA. (d'une voix étouffée.)

ff Récit

Ah! qu'ai-je vu? c'était el - le! o fu - reur!

fff p

suivez. fff

(éclatant.)

Z

Ven_gez vous ___ vengez moi ___ malheur! malheur!

Moderato.

ff

LÉILA.

All.º vivace. (𝅗𝅥. = 76)

O sombre me-

NADIR.

Leur de_man_der

ZURGA.

malheur sur eux mal - heur! Ni pi - tié, ni

Soprani.

ff

Pour eux — point de grâ - ce!

Tenors.

ff

Pour eux — point de grâ - ce!

NOUR. avec les Basses.

Ni pi - tié, ni

CHŒUR.

All.º vivace.

ff

cresc.

L. - nace O fu - nes - te sort Oui,

N. grâce Non plu - tot la mort Oui,

Z. grâce Pour tous deux la mort! Point

Pour eux__ point de grà - ce Point de

Pour eux__ point de grà - ce Point de

grâce Pour tous deux la mort Point

ff

L. tout mon sang se gla - ce

N. je bra - ve - rai les cieux

Z. de pi - tié qu'ils meu - rent!

pi - tié pour eux la mort!

pi - tié pour eux la mort!

de pi - tié qu'ils meu - rent!

I. Brah _ ma ___ pro _ tè _ ge nous Brah _

N. Je ris ___ de leur courroux Je

Z. Qu'ils tom _ _ _ bent sous nos coups Qu'ils

Oui, ___ pu _ nis _ sons leur for fait ___

Oui, ___ pu _ nis _ sons leur for fait ___

Oui, ___ pu _ nis _ sons leur for fait ___

ff

Ped * Ped

I. _ ma ___ pro _ tè _ ge nous Je meurs

N. ris ___ de leur courroux Je bra _

Z. tom _ _ _ bent sous nos coups Pour eux

___ Pu _ nis _ sons leur for _ fait Pour eux

___ Pu _ nis _ sons leur for _ fait Pour eux

___ Pu _ nis _ sons leur for _ fait Pour eux

I. d'ef - froi pro - tè - ge nous!

N. - ve - rai vo - tre cour - roux.

Z. la mort pour eux la mort!

la mort pour eux la mort!

la mort pour eux la mort!

la mort pour eux la mort!

fff

8

Ped

NOUR. L'orage éclate avec fracas.

Ah! la fou - dre en é -

8

N. - clats va tom - ber sur nos fronts Brah -

N.

- ma! ___

Même mouv! (1 temps pour une mesure du mouv! précédent.)

LÉÏLA avec les 1s Soprani.

CHŒUR.

Brah - - ma di - vin Brah-ma — que ta main nous pro -

NADIR avec les Ténors.

Brah - - ma di - vin Brah-ma — que ta main nous pro -

ZURGA et NOUR avec les Basses.

Brah - - ma di - vin Brah-ma — que ta main nous pro -

ff

Même mouv!

LEÏLA. - té - ge Brah - ma di - vin Brahma que ta main nous pro - té - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa-cri - lé - ge

NADIR. - té - ge Brah-ma di - vin Brahma que ta main nous pro - té - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa-cri - lé - ge

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa-cri - lé - ge

cresc.

O dieu Brahma nous sommes tous à tes ge-

O Brahma ô dieu Brahma

O Dieu Brah - - ma

-noux Brahma nous sommes tous à tes ge - noux!

nous sommes tous à tes ge-noux à tes ge - noux!

Oui, Brahma nous sommes tous à tes ge - noux!

Brah - - ma di - vin Brahma

O Brah - ma di - vin Brah - ma que

O Brah - ma di - vin Brah - ma que

Brah - - ma Brah - - ma

que ta main nous pro_té - - - ge!

— ta main— nous pro - té - - - - ge!

— ta main— nous pro - té - - - - ge!

que ta main nous pro_té - - - ge!

Allegro con fuoco.

fff

Sur un geste impérieux de Zurga on entraîne Nadir; Léila est emmenée par les prêtres

f (Rideau.)

dim.

dim.

pp

f

Fin du 2e Acte.

1er TABLEAU.

Une tente indienne fermée par une draperie.

ENTR'ACTE RÉCIT ET AIR.

N° 11.

Allegro con fuoco. (𝅗𝅥 = 84)

ZURGA.

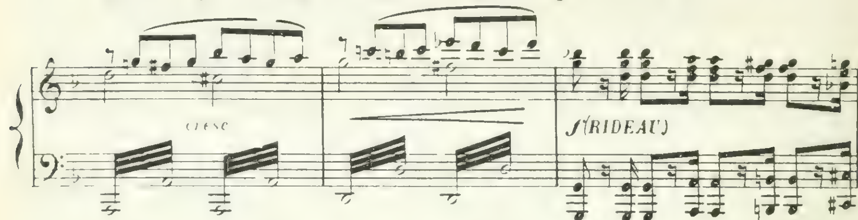
PIANO.

f *ff* *ff* *f* *ff*

Ped. ✲ Ped. ✲

fp *p*







Zurga paraît sur le seuil de la tente.





ZURGA. Récit lent — Andante mesuré (♩= 58) — Récit. — a Tempo.



Il laisse tomber la draperie.

Z. Comme eux les colères s'apai - sent Moi seul j'appelle en vain le calme et le sommeil.

Récit. animez beaucoup.

pp *cresc.* *f* *suivez.* a tempo animato. *pp* *cresc*

Récit. Tempo più animato.

Z. La fiè - vre me dé - vo - re et mon âme oppres - sé - e N'a plus qu'une pen - sé - e Na - dir, Na - dir Ah! Na -

f *suivez.* *pp* *cresc* e animato. *cresc* *f* 1.° Tempo andante. *fp*

Andante.

_dir doit expi _ rer au le _ ver du so _ leil

Andante. (♩= 40)

pp *pp*

poco

cresc.

pp espress dim. *pp*

ZURGA. *p avec expression*

O Na _ dir, tendre a _ mi de mon jeune â _ ge

O Na _ dir lorsqu'à la mort je t'ai li _ vré

poco cresc.

Z. O Nadir hé_las par quelle aveu_gle ra_ge Par quelle a_

poco cresc.

dim. poco rall. un peu animé

Z. _veugle et fol_le rage Mon cœur était-il déchi_ré Non,

dim. suivez. un peu animé.

cresc.

Z. non c'est impossible J'ai fait un songe hor_rible Non,

a poco a po_co

rall.

Z. tu n'as pu trahir ta foi___ Et le cou_pa_ble hé_las c'est

cresc. suivez.

Z. moi O remords, ô regrets

a tempo.

animato. rall e dim molto.

Z. Ah! qu'ai-je fait O Na-dir tendre a-mi de mon jeune â-ge O Leï-la radi-eu-se beau-té O Nadir O Leila pardon-nez à l'aveugle ra-ge De grâ-ce pardon-nez aux trans-ports d'un cœur ir-ri-té Mal-gré moi le re-

p 1er Tempo.

poco cresc.

dim.

poco rall.

serrez

mf

a tempo animato.

Z.

-mords___ m'oppres - se Na-dir,___ Leï - la___ hé-

-las___ J'ai hon - te de ma cruau - té___

animez.

dimin. *pp* *cresc.*

Z.

Ah! pardon - nez aux transports d'un cœur ir-ri - té___

f *suivez.* *p*

Il tombe accablé. Léïla parait.

Z.

ah! pardon - nez!___

pp *ppp* 1er Tempo. *ppp*

smorzando.

SCÈNE ET DUO.

No 12. (A) RÉCIT.

Moderato.

LÉÏLA.

Deux pêcheurs tiennent Léïla et la menacent de leurs poignards.

ZURGA.

Moderato. (♩ = 108)

PIANO.

f

ZURGA.

Qu'ai-je vu? O

Moins vite.

ff *dim.* *p* *ppp*

Z. ciel! quel trou - ble Tout mon a -

Z

_mour Se ré_veille à sa vu_e Pres de moi

Z

LEILA

qui t'a_mè ne J'ai vou_

8

L

_lu te par_ler à toi

8

ZURGA. (aux pêcheurs)

L

seul C'est bien! vous, sor_tez.

ppp

(B) DUO.

Andante non troppo. (♪ = 76)

LEÏLA.

ZURGA.

PIANO

p espress.

Andante non troppo.

LEÏLA. (à part)

pp

Je frémis___ je chancel_le De son â_me cru_el_le Hé_las,___ hé_las___ que vais-je obtenir___

p

Sous son re_gard L'ef_froi vient me sai_sir De son

p

Je frémis devant el_le Léï_la quelle est bel_le Oui, plus

poco *f*

1. a - me cru - el - le Que vais-je ob - tenir. Je fré -

2. bel - le Plus belle encore, au moment de mou - rir, oui c'est

poco *sf*

pp *pp*

1. - mis, je frémis je chancel - le Sous son regard l'effroi vient me sai -

2. dieu Qui la condui - te, qui la conduite ici Pour me pu -

pp poco *sf* *pp* *pp*

cresc.

1. - sir Hé - las que pourrai-je ob - te - nir Hé - las de son

2. - nir Oui, je frémis, Oui, je fré - mis, ah! Léï -

cresc. *f* *p* dim.

1. a - poco rall. - me cru - el - - le

2. - la poco rall. qu'elle est bel - - le.

a tempo.

p

suivez *pp* *pp* sempre *pp*

ZURGA.

Ne tremble pas ap-proche, ap-proche! je t'écou-te.

Moderato.

Elle se jette aux pieds de Zurga.

LEÏLA.

Zur-ga je viens demander grâ-ce Par Brahma, par le ciel, par tes mains que j'embras-se É-pargne un inno-cent, Épargne un inno-cent et ne frappe que moi! Pour

Moderato. (♩=96)

pp

poco - - cresc.

cresc.

f

suivez.

p

Andante. ($♩ = 54$)

moi je ne crains rien, Zurga, mais je tremble pour lui

Andante.

ppp

Ah! sois sensi_ble à ma plainte Et deviens notre ap_pui

Il me donne son â_me, Il est tout mon a_mour

ZURGA.

Tout son amour...

Ardente flamme, hé_las Voi_ci son dernier

cresc. e animato.

L. jour, Ah! pitié Zurga, ah pitié! *f* ah!

Z. Son dernier jour

cresc. e animato.

pp

f rall. dim.

animez beaucoup.

L. Par ma voix qui suppli - e Ah laisse toi fléchir Par ma voix qui sup-

1º tempo.

p

cresc.

sf animez beaucoup.

rall.

L. -pli - e Ah laisse toi fléchir Accorde moi sa vie Zurga je t'en con-

p

sf

p

f rall.

pp suivez

rall

a tempo.

L. -jure accorde moi sa vi - e Pour m'aider à mourir

ZURGA

Qu'entends-je

pp

pp

a tempo.

A la représentation on passe du signe ⊕ au même signe ⊕ page suivante

animez.

Ah lais_se toi flé_chir___ Accorde moi sa vi _ e

animez. cresc. *f*

ah!___ Pour m'aider à mou_

cresc. *ff* *pp*

Large.(♩=46) ZURGA. Récit très lent. Tempo. Récit.

_rir___ Pour t'aider à mourir___ Pour t'aider à mou_

Large. *pp* suivez. Tempo. suivez.

Récit.

_rir! Ah! Nadir! j'aurais pu lui pardonner peut-

Allegro. très long. *ff* *fff* suivez.

LEÏLA. Allegro.(𝅗𝅥=80)

Grand dieu.

p

-ê_tre Et le sauver Car nous étions a_mis. Mais tu l'ai_mes, tu

Allegro *ffp*

L. je frémis.

Z. *cresc.* l'ai - mes tu *f* l'ai - mes Ce mot seul a ranimé ma

cresc. *f*

L. Dieu

Z. haine et ma fu - reur. En croyant le sau -

ff

L. Par grâ - ce par pi -

Z. - ver tu le perds pour ja - mais

p

L. - tie, Par grâce, par pi - tié! Récit.

Z. Plus de priè - re vai - ne Je suis ja -

cresc. *ff*

L. Jaloux ah! __

Z. _loux Comme lui Lé_i _ la, Comme lui Je t'aimais

a Tempo.

fff

All? mod!o (♩=152)

LEÏLA. De mon amour pour lui tu m'oses faire un cri _ me

ZURGA. Son crime est d'être ai_

All? mod!o

ff **p** *espress.*

L. Ah! du moins dans son

Z. _mé quand je ne le suis pas.

cresc. *e* *molto.*

ff **p** *espress.*

A la représentation on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page 173.

L. Va prendsaussi ma vi - e Mais ta rage as - so -

ZURGA. O râ - ge!

ff *mf*

L. vi - e Le remords l'in - fa - mi - e Te poursui -

Z. Ô fureur! Ô tourment af -

cresc.

L. -vront, te poursuivront toujours Que l'arrêt s'accom -

Z. -freux! ô jalou - si - e! Tremble!

f *ff*

L. -plis - se Et qu'un mê - me suppli - ce

Z. Ah! crains ma fureur Oui, crains ma ven -

1. Dans les cieux réu_nis_se A ja_mais nos ten_dres a_

2. _gean_ce Ô fu_reur! ô jalou_

1. _mour. Va prends ma vi_e Je te dé_fie Oui L'in_fa_

2. _si_e Que l'ar_ret s'ac_com_plis_se Point de

fp *cresc.* *fp*

1. _mi_e Te poursuivra toujours. Va bar_bare va cru_

2. grâ_ce Point de pi_tié Tu vas pé_rir a_vec

cresc. *p* *cresc.* *f* *p*

1. _el Les remords te poursuivront toujours.

2. lui Pour tous deux oui, la mort Point de

f *ff*

L. Ah! Bar_ba_re! ah! cru_

Z. grâ - ce point de pi_tié!

Récit.

L. _el! Zur_ga je te maudis je te hais et je

ff Ped. *suivez.*

a tempo.

L. l'ai - me à ja_mais!__

ZURGA. O fureur ô fu_reur!__

a tempo.

ff *ff* *animez.*

8

très long

(C) SCÈNE.

Andante moderato. ♩= 72

LÉÏLA.

ZURGA.

NOURABAD.

And.te mod. Entends au loin ce bruit de fê _ te L'heure est ve_ _nu_e

PIANO

ff

LÉÏLA.

Et la victime est prête Pour moi s'ouvre le Ciel

ZURZA.

_Al_lez! suivez.

And.te

Andante.

pp

animez.

LÉÏLA.

A _ mi

cresc. - *ff* *ppp*

L. Prend-ce col - lier et quand je se-rai mor-te Qu'à ma mè - re on le por - te Va va je prie-rai Dieu pour toi!

(Zurga s'empare du collier et sort sur les traces de Léïla)

serrez. a tempo.

All.to molto. ♩=88 cresc. ff (Rideau)

CHANGEMENT A VUE.

Fin du 1.er Tableau

CHŒUR DANSÉ.

No 13.

-Un site sauvage.-

Allegro feroce.

NADIR.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

Allegro feroce. ♩.=132

PIANO.

pp









cre- - scen - - do.

sec.

ff

sec.

ff pp

sec.

ff pp

(RIDEAU.)

ff

cresc.

ff (Danse)

tutta forza.

Quand

Dès que le so_leil Dans le ciel ver_meil Ver_sera sa flam _ me

Dès que le so_leil Dans le ciel ver_meil Ver_sera sa flam _ me

f

ff

le so _ leil Ver_se_ra sa flam _ me

Nos bras frap_peront Et se plonge_

Nos bras frap_peront Et se plonge_

Nous ré _ pan _ drons leur

_ront Dans leur sang in_fâ _ me

_ront Dans leur sang in_fâ _ me

ff

ff pp

sang in_fâ - me. Arden_te liqueur____ Verse en notre cœur U_ne sainte ex_

ff pp

Ar - den - te li_queur Verse en notre cœur U_ne sainte ex_

f pp

Ar - den - te li_queur Verse en notre cœur U_ne sainte ex_

ff pp

ff pp

_ta_se Qu'un som_bre transport______ Présa_ge de mort Soudain les em_

cresc.

ff pp

_ta_se Qu'un___ som - bre transport Présa_ge de mort Soudain les em_

cresc.

ff pp

_ta_se Qu'un som - bre transport Présa_ge de mort Soudain les em_

cresc.

ff pp

cresc.

ff

_brase Brahma! Brah_ma! Brahma! Brahma!

ff

_brase Brahma! Brah_ma! Brahma! Brahma!

ff

_brase Brahma! Brah_ma! Brahma! Brahma!

ff

ff

ff
Brah - ma! Brah - ma! Brah - ma!
f
Dès que le so_leil Dans le ciel vermeil Versera la
f
Dès que le so_leil Dans le ciel vermeil Versera la
Brah - ma! Brah - ma! Brah -
flam - me, Dès que le so_leil Dans le ciel ver_meil Ver_se_ra sa flam
flam - me, Dès que le so_leil Dans le ciel ver_meil Ver_se_ra sa flam -
_ma! Brah - ma! Brah - ma! _ Brah_
_me, Nos bras frappe_ront Et se plonge_ront Dans leur sang in - fâ - me. _ Brah_
_me, Nos bras frappe_ront Et se plonge_ront Dans leur sang in - fâ - me. _ Brah_

_ma! Brah_ma! Nos bras frap_pe_ront Et dans leur

_ma! Brah_ma! Nos bras frap_pe_ront Et dans leur

_ma! Brah_ma! Nos bras frap_pe_ront Et dans leur

sang se plon_ge_ront. Ah! Brah_ma!

sang se plon_ge_ront. Ah! Brah_ma!

sang se plon_ge_ront. Ah! Brah_ma!

più ff

Ped. Ped. Ped.

Brah_ma! Brah_ma! Brah_ma!

Brah_ma! Brah_ma! Brah_ma! Nos

Bra_ma! Brah_ma! Brah_ma! Nos

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Nos bras frap - pe - ront Nos bras

bras frapperont Oui, oui, nos bras frappe-ront

bras frapperont Oui, oui, nos bras frappe-ront

Allegro vivo.

frap - pe - ront Dès que le so-leil Ver - se - ra sa flamme

oui, Oui, Dès que le so-leil Ver - se - ra sa flamme

oui, Oui, Nos bras frap - pe - ront Oui,

Allegro vivo.(♩= 208)

Large.

Nos bras frap - pe - ront. Ah! Brah - ma!

Nos bras frap - pe - ront. Ah! Brah - ma!

frap - pe - ront. Ah! Brah - ma!

Large.

SCÈNE ET CHŒUR.

Nº 14

Large.

LÉÏLA.

Léïla paraît, conduite par Nourabad, et précédée du grand-prêtre; ses yeux rencontre le regard de Nadir fixé sur elle.

NADIR.

ZURGA NOURABAD.

CHŒUR

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Large. (♩=50)

PIANO.

pp

pp

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

NOUR.

Som _ bres di _ vi _ ni_tés_ Zur_ga_ les livre à vos bras ir_ rités

cresc.

cresc.

Ped. Ped. Ped. Ped Ped. Ped. Ped. Ped.

CHOEUR.

NOUR, avec les basses.

f Som_bres di_vi_ni_tés Zur_ga les livre à vos bras ir_ri_tés

cre - scen - do *ff*

Ped ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

ff Zurga les li_vre à vos bras ir_ri_tés Zur_ga les *p* livre à vos

dim. *p* *dim.*

Une lueur rougeâtre éclaire le fond du théâtre et fait croire aux indiens que le jour va paraître.

bras *pp* ir_ri_tés.

And.te mod.to (♩= 72)

NOURABAD.

Le jour en-fin perce la nu-e Le so-leil luit, l'heure est ve-

Oui,

Oui,

Le jour en-fin perce la nu-e Le so-leil luit, l'heure est ve-

ff

ZURGA (entrant effaré et tenant une hache à la main) All.o (♩= 132)

Récit.

Ils lèvent les poignards sur Nadir; Zurga les arrête.

Non! non! ce n'est pas le

-nu-e frappons!

sec. Oui!

oui, frappons!

sec. Oui!

oui, frappons!

sec. Oui!

-nu-e frappons!

sec. Oui!

All.o

ff

a tempo.

Z.

jour ___ Re_gar_dez ___ c'est le feu, le feu du

ff a tempo.

Les indiens se retournent terrifiés. Zurga descend au milieu d'eux.

Z.

ciel Tombé sur nous des mains de Dieu, ___

3 3 3 3

6 6

Ped. ✲ Ped. ✲

Récit. a Tempo.

Z.

3 3

La flamme ___ envahit et dévo_re vo_tre camp ___ Cou_rez

a Tempo.

pp suivez. suivez. *ffp*

Récit.

Z.

3 3

tous il en est tems en_co _ re Pour ar_ra_cher vos enfans au tré_

ffp *ffp* *ffp* suivez.

a tempo. rall.

Z. pas, Cou_rez, cou_rez ___ que Dieu ___ gui_de vos

a tempo.

ffp *ff* *suivez.*

Tous les Indiens sortent en désordre, à l'exception de Nourabad, qui,

Z. pas!

All° vivo. (♩= 168)

ff

seul, a gardé son soupçon. Il feint de s'éloigner et se cache derrière les arbres.

dim. *dim*

ZURGA. (s'élançant vers Leila)

Récit.

Mes mains ont allu.

p *pp* *p* *suivez.*

Z. _mé le terrible in_cen_di_e Qui mena_ce leurs jours et vous sau_ve la

a tempo allegro. (♩= 152) Zurga, de sa hache, brise les fers qui retenaient Nadir.

NADIR.

Dieu!

Joie de Léila.

Récit.

(lui montrant le collier)

vi-e. Car je bri-se vos fers Léï-la souviens-

a tempo allegro.

fff *fff* *suivez.* *fpp*

LÉÏLA.

O ciel!

-toi tu m'as sau-vé ja - dis Soy-ez sau-vés par

cre - scen - do *f* *fff*

a tempo all?

Dieu! _

Nadir et Léïla tombe dans les bras l'un de l'autres.

NADIR.

Dieu! _

(Nourabad qui a tout entendu court prévenir les Indiens)

moi! _

a tempo all?

fff *fff* *rall. molto.*

TRIO.

Nº 15.

Moderato. (♩=80) à pleine voix.
LÉÏLA.
f
O lumiè - re sain - te, O — di - vine é - treinte! Lumière sain - te, Je suis sans crainte Car il nous arra - che en - fin au trépas! Zurga nous dé -
NADIR.
f
O lumiè - re sain - te, O — di - vine é - treinte! Lumière sain - te, Je suis sans crainte Car il nous arra - che en - fin au trépas! Zurga nous dé - li - vre Et —
ZURGA.
f
O — lumière sain - te, O di - vine — étreinte! Je — vais sans plain - te Les sauvant tous deux cou - rir au trépas! O Dieux! comme ils s'ai - ment!
Moderato.
PIANO.
ff
rall.
a tempo.
p
cresc.

L. _li - vre, Je veux te sui - vre,

N. __ nous fait re_vi_vre, Je veux te sui_vre,

Z. O Dieux! comme ils s'ai - ment! Je vais sans

f *cresc.*

ff *rall.* a tempo.

L. Rien ne me saurait __ ra_vir à tes bras! Je veux te sui_vre,

ff

N. Rien ne me saurait __ ra_vir à tes bras! Je veux te sui - vre,

Z. plain - te cou_rir au trépas! Lumière sain_te Divine é_

ff *rall.* a tempo

rall. a tempo.

L. Rien ne me saurait ___ ra - vir à tes bras!

N. Rien ne me saurait ___ ra - vir à tes bras!

Z. _trein - te Je vais au tré - pas!

rall. a tempo.

ff

Z. *f*

O Dieux! comme ils s'ai - ment!

LÉÏLA. *f*

O divine é - trein - te!

fp *fp*

NADIR.

Dans l'es-pace im - men - se Brille un jour plus pur Notre

p *cresc.* *mf* *dim.* *p*

N.

â - me s'é - lan - ce Au sein de l'a - zur.

cresc *f* *dim.*

LÉÏLA.

Un pa-lais splen - di - de S'en-trouvre à nos yeux, ———

p *cresc.* *mf* *dim.*

L.

Notre es-sor ra - pi - de Nous empor-te vers —— les

p *cresc.* *f*

L. cieux. L'ombre nous couvre en - cor Le jour ne pa - raît pas, Le jour ne pa-raît pas. L'om - bre nous couvre en - cor Le jour ne pa - raît pas, Le jour ne paraît

NADIR. L'ombre nous couvre en - cor Le jour ne pa - raît pas, Le jour ne pa-raît pas. Le jour, le jour le jour ne pa - raît pas, Le jour ne paraît

ZURGA. L'ombre les couvre en - cor Mais le jour naît là - bas. Mais le jour naît là - bas. L'ombre les cou-vre, l'ombre les cou - vre Mais le jour, le jour naît là-bas, Oui, naît là - bas, Le jour naît là -

p mf cresc. cresc. poco a poco f rall. ff

a tempo. *ff*

L. pas. Partons! L'a_mour sou _ tient no _ tre

ff

N. pas. Partons! L'a_mour sou _ tient no _ tre

ff

Z. bas. O Dieux! ô Dieux! comme ils s'ai _ _

a tempo.

ff

rall. molto. à tempo.

L. cœur! O lumiè _ re sain _ te, O di_vine_ é_

N. cœur! O lumiè _ re sain _ te, O ___ di_vine_ é_

Z. _ment! ô Dieux! O ___ lumière sain _ te, O di_

a tempo.

ff rall. molto

L. _trein _ te, Lumière sainte Je suis sans crainte Car il nous arra_che en_

N. _trein _ te, Lumière sainte Je suis sans crainte Car il nous arra_che en_

Z. _vi _ ne étreinte, Je ___ vais sans plain _ te Les sauvant tous deux _ en_

rall. a tempo.

fin au trépas. Zurga nous dé

_fin au trépas. Zurga nous dé_li _ vre, Et__

_rir au trépas. Ô dieux comme ils s'ai _ ment!

rall. a tempo.

p

rall. a tempo.

ff

_li _ vre, Je veux te suivre, Rien ne me saurait _ ra_

ff

__nous fait revi_vre, Je veux te suivre, Rien ne me saurait _ ra_

Ô dieux! comme ils s'aiment! Je vais sans plain _ te cou_

f

cresc.

ff rall. a tempo.

_vir à tes bras! Je veux te sui _ vre,

_vir à tes bras! Je veux te sui _ vre,

_rir au trépas. Lumière sain _ te, Di_vine é_

a tempo. *animando* *rall.*

Rien ne peut m'arracher de tes bras Non rien, non rien, non rien ne

Rien ne peut m'arracher de tes bras Non rien, non rien, non rien ne

_trein _ _ te! Ô dieux, ô dieux, ô dieux, ô dieux,

rall. a tempo. *animando.* *rall.*

a Tempo largamente.

peut m'ar_ra _ cher de tes bras. Non

peut m'ar_ra _ cher de tes bras. Non

comme ils s'aiment, comme ils s'ai _ _ _ ment! comme ils

a Tempo largamente.

fff

a tempo.

rall.

rien! Je veux rester dans tes bras!

rien! Je veux rester dans tes bras!

fff *fff*

s'ai _ ment! ô dieux! ô dieux!

fff *rall* a tempo.

FINAL.

No 16.

All.° feroce.

LEÏLA. NADIR.

ZURGA. (à Leïla et à Nadir) Ce sont

NOURABAD.

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

All.° feroce.

PIANO. *pf*

eux. Les voi - ci! fuy - ez par ce pas - sa - ge. (à Nadir) Em -

- por - te ton tré - sor Loin de ce

LÉÏLA et NADIR.

Zu

bord sau - va - - - gè. Et toi Zur - ga

ZURGA.

(Léïla et Nadir partent)

Dieu seul ___ sait ___ l'a - ve - nir!

cresc. poco a poco.

Nourabad entre en scène avec

sempre cresc.

quatre chefs Indiens pour se saisir de Léïla et Nadir; Zurga les empêche de passer

ff

NOURABAD (montrant Zurga)

Récit.

C'est lui, le traître il a sau -

Récit.

ff

ff

All° molto

Vo.

_vé leur vi _ e.

2 Ténors.

ff

A mort! à mort!

LES 4 CHEFS.

2 Basses.

ff

A mort! à mort!

All° molto

ff

à mort! à mort! ________

Zurga s'élance sur sa hache restée à terre prêt à défendre sa vie, mais un indien le poignarde par derrière. _ Il tombe.

à mort! à mort! ________

fff

Mod.^to Zurga se traîne du côté où Léïla et Nadir ont fui, comme pour les protéger encore.

pp

pp

ZURGA.

(Nourabad sort suivi des 4 Chefs)

Ah! A _ dieu!

Z.

Lé_ï_la, je t'ai_

Léïla et Nadir apparaissent sur le rocher à droite.

Z.

_mais! Lé_ï _ la. Je_ t'ai_

LÉÏLA. *p*

Plus de crain - te, ô douce é - treinte, Le bon - heur nous at - tend là - bas! Sainte i - vres - se, plus de tris-

NADIR. *p*

Plus de crain - te, ô douce é - treinte, Le bon - heur nous at - tend là - bas! Sainte i - vres - se, plus de tris-

Z.

- mais. Ma tâche est a - che - vé - e. j'ai te - nu mon ser -

pp Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲

L. _tes _ se Oui le.___

Na. _tes _ se Oui le ___

Z. _ment. Il vit,

Ped ✲ Ped ✲

L. ciel ___ gui _ de _ ra nos

Na. ciel ___ gui _ de _ ra nos

Z. elle est sau _ vé _

Ped ✲ Ped ✲

L. pas. Ah! viens! ___ Ah!

Na. pas. Ah! viens! ___ Ah!

Z. _ e!

8 - - - - - - - - -

Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲ Ped ✲

L. viens! Le bonheur nous attend là-bas!

Na. viens! Le bonheur nous attend là-bas!

Z. Rêves d'amour adieu!

8

Ped

(Leïla et Nadir disparaissent)

(Zurga retombe)

All° fuocoso

ff

FIN.

Imprimé par E.M.P.I.
Système Aufa-Folio
Romainville (Seine)